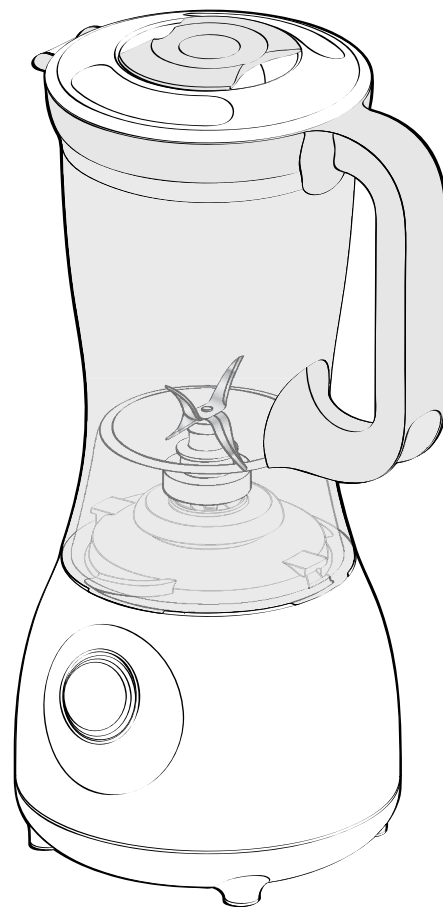
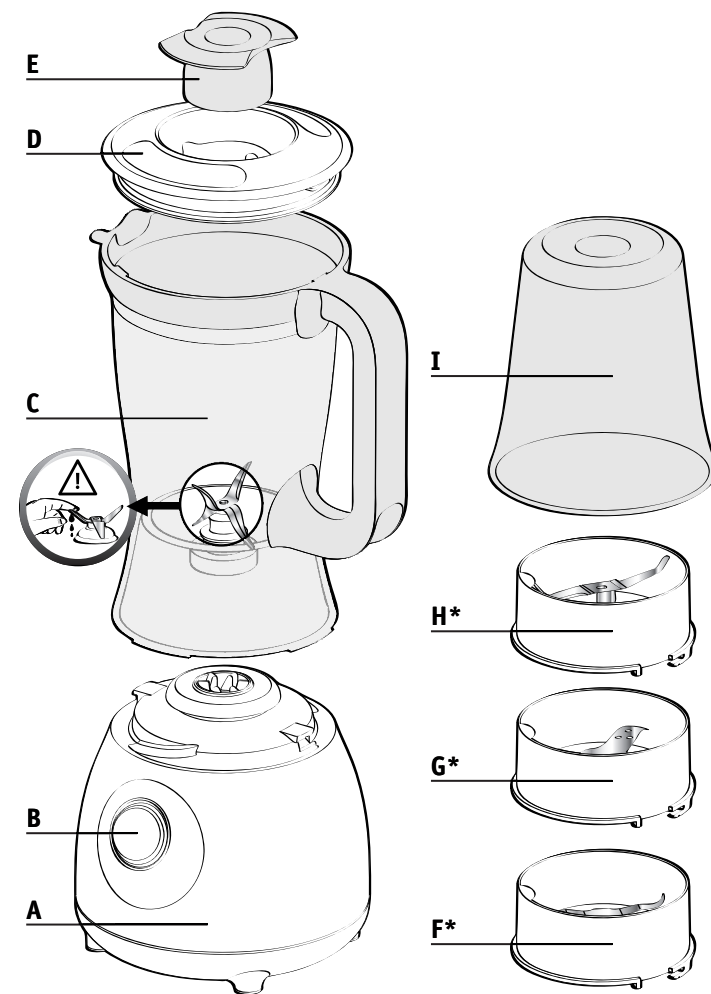
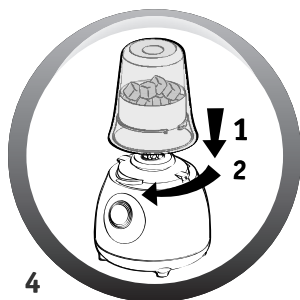
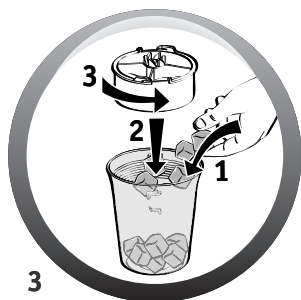
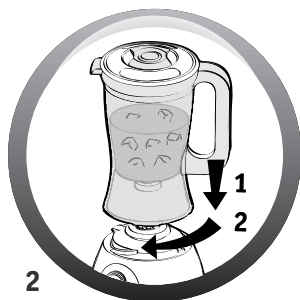


FR	p. 1 - 3
EN	p. 4 - 6
DE	p. 7 - 9
NL	p. 10 - 12
ES	p. 13 - 15
PT	p. 16 - 18
IT	p. 19 - 21
TR	p. 22 - 26
EL	p. 27 - 29
DA	p. 30 - 32
FI	p. 33 - 35
NO	p. 36 - 38
SV	p. 39 - 41
AR	p. 44 - 42
FA	p. 47 - 45



FR
EN
DE
NL
ES
PT
IT
TR
EL
DA
FI
NO
SV
AR
FA





AVERTISSEMENT : Les consignes de sécurité font partie de l'appareil. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser votre nouvel appareil. Gardez-les dans un endroit où vous pourrez les retrouver et vous y référer ultérieurement.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | | | |
|----------|--|----------|--|
| A | Bloc moteur | G | Bloc râpe
(*Accessoire selon modèle) |
| B | Bouton marche/arrêt/pulse | H | Bloc lames moulin à fines herbes
(*Accessoire selon modèle) |
| C | Bol blender gradué | I | Bol râpe, moulin à épices et moulin à fines herbes
(*Accessoire selon modèle) |
| D | Couvercle | | |
| E | Bouchon doseur | | |
| F | Bloc lames moulin à épices
(*Accessoire selon modèle) | | |

Les accessoires contenus dans le modèle que vous venez d'acheter, sont représentés sur l'étiquette sur le dessus de l'emballage.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Avant la première utilisation, nettoyez tous les accessoires **(C),(D), (E), (F),(G),(H),(I)** à l'eau chaude savonneuse, mais pas le bloc moteur **(A)**.
ATTENTION : Les lames des couteaux sont extrêmement aiguisées, maniez-les avec précaution lors de l'utilisation ou du nettoyage de l'appareil et lorsque vous videz le bol.
- Assurez-vous que tout emballage soit retiré avant le fonctionnement de l'appareil.
- Remarque importante : Mettre le sélecteur de vitesse **(B)** sur «0» avant de placer le bol blender ou les accessoires sur le bloc moteur.
- L'appareil démarre uniquement si le bol ou l'accessoire est bien positionné et verrouillé sur son corps.
- Ne faites pas fonctionner le blender si le couvercle (D) n'est pas en place.**

UTILISATION DE L'APPAREIL

- Placez tous les ingrédients à mixer dans le bol **(C)** après les avoir coupés en dés sans dépasser le niveau maximal indiqué sur le bol (1 L), pour les mélanges épais commencez de préférence par les liquides. Vous pouvez ajouter des ingrédients en cours de fonctionnement par l'orifice du bouchon doseur **(E)**.
- Versez les ingrédients dans le bol **(C)**
- Verrouillez le couvercle **(D)** et placez le bouchon **(E)** dans son logement situé sur le couvercle **(fig 1)**.
- Placez l'ensemble **(C+D+E)** sur le bloc moteur **(A)**. Deux positions du bol sont possibles : poignée à droite ou à gauche du bloc moteur. Tournez ensuite le bol blender d'un quart de tour vers la gauche **(fig 2)**.
- Le moulin à épices* vous permet de moulin en quelques secondes différentes épices : graines de coriandre, poivre...

N'utilisez pas ce moulin pour des préparations liquides (jus de fruits...)

- La râpe* vous permet de réduire en poudre la noix de coco, la noix de muscade...
- Le moulin à fines herbes* vous permet de hacher en quelques secondes, en utilisant la fonction pulse, des ingrédients tels que des oignons, de l'ail, de la viande (coupée en morceaux), des fruits secs, de réaliser de la chapelure (biscottes). N'utilisez pas le Moulin à fines herbes pour des préparations liquides (jus de fruits...).
- Ces accessoires sont équipés d'un bol (I)* qui interdit l'accès aux lames pendant leur utilisation.

- 1- Retournez le bol (I)* et versez-y les ingrédients.
- 2- Positionnez le bloc lames en alignant les fentes du bloc lames avec les pattes du bol (I) (fig 3). Verrouillez l'accessoire en tournant le bloc lames d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig 3).

Attention si l'accessoire est mal verrouillé des fuites risquent de se produire.

- 3- Retournez l'accessoire assemblé (F)*, (G)* ou (H)* positionnez-le sur le bloc moteur (A).

- 4- Tournez ensuite l'accessoire assemblé (F)*, (G)* ou (H)* d'un quart de tour vers la gauche (fig 4).

- 5- Branchez l'appareil et mettez le bouton M/A (B) sur la position "1" ou donnez quelques impulsions sur la position "pulse". Tenir le bol (I)* pendant le fonctionnement. Pour arrêter le blender, ramenez le bouton M/A (B) sur la position "0".

- 6- Déverrouillez l'accessoire en le tournant d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez l'accessoire assemblé (F)*, (G)* ou (H)* du bloc moteur. Retournez-le sur le plan de travail avant de déverrouiller le bloc lames (F)*, (G)* ou (H)* du bol (I)* en procédant à l'inverse de la mise en place. Vous pouvez alors récupérer la préparation dans le bol.

La couleur du bol peut s'altérer suite au mixage avec certains ingrédients très durs (clous de girofle, cannelle...).

***selon modèle**

Ingrédients	Quantités (max.)	Temps de fonctionnement	Accessoire
Soupe	1 L	3 min	C
Abricots secs	60 g	3 s	H*
Oignons	60 g	5 à 10s par impulsions	H*
Amandes / noisettes décortiquées	60 g	40 à 60s par impulsions	H*
Poivre	60 g	45 à 60 s	F*
Graines de coriandre	40 g	45 à 60 s	F*
Noix de muscade	1 à 3	15 à 20 s par impulsions	G*
Noix de coco	40 g	15 à 20 s par impulsions	G*

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Débranchez l'appareil et retirez les accessoires.
- Manipulez-les avec précaution, les lames du bol blender et des accessoires sont coupantes.
- Enlevez le bol **(C)** et rincez-le sous l'eau courante ainsi que son couvercle **(D)**.
- Pour nettoyer le bloc moteur **(A)**, utilisez un chiffon humide. Séchez-le soigneusement.
- Ne plongez jamais le bloc moteur **(A)** sous l'eau courante.
- Le bol **(C)** et les accessoires **(F, G, H)** ainsi que le bol **(I)** peuvent être nettoyés à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle dans le panier supérieur avec le programme «ECO» ou «PEU SALE».

SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS, QUE FAIRE ?

Problèmes	Causes	Solutions
Le produit ne fonctionne pas.	La prise n'est pas branchée.	Branchez l'appareil sur une prise de même voltage.
	Le bol ou l'accessoire assemblé n'est pas correctement positionné ou verrouillé sur le bloc moteur.	Vérifiez que le bol ou les accessoires sont bien positionnés et verrouillés sur le bloc moteur suivant fig. 2 ou 4
Vibrations excessives.	Le produit n'est pas posé sur une surface plane.	Placez le produit sur une surface plane.
	Volume d'ingrédients trop important.	Réduisez la quantité d'ingrédients traités.
Fuite par le couvercle du bol.	Volume d'ingrédients trop important.	Réduisez la quantité d'ingrédients traités.
	Le couvercle n'est pas bien positionné.	Verrouillez correctement le couvercle sur le bol blender.
Fuite par le bas des accessoires.	Le bloc lames (F ou G ou H)* est mal verrouillé dans le bol (I)*	Vérifiez que le bloc lames est bien verrouillé sur le bol (fig. 3)
Le couteau ne tourne pas facilement.	Morceaux d'aliments trop gros ou trop durs.	Réduisez la taille ou la quantité d'ingrédients traités. Ajoutez du liquide.

***selon modèle**

Votre blender ne fonctionne toujours pas ?

Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans livret service). Vous pouvez personnaliser votre blender et vous procurer auprès de votre revendeur habituel ou d'un

centre agréé les accessoires suivants : l'accessoire Moulin à épices **(F)**, l'accessoire râpe **(G)**, l'accessoire moulin à fines herbes **(H)** ou un bol blender **(C)** supplémentaire.

CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

DESCRIPTION

- | | |
|---|--|
| A Motor unit | G Grater unit
<i>(*depending on model)</i> |
| B On/off/pulse button | H Herb grinder blade unit
<i>(*depending on model)</i> |
| C Graduated blender jug | I Grater, spice grinder and herb grinder bowl
<i>(*depending on model)</i> |
| D Lid | |
| E Measuring cap | |
| F Spice grinder blade unit
<i>(*depending on model)</i> | |

The accessories contained in the model you have bought are represented on the label located on the top of the packaging.

USING FOR THE FIRST TIME

- Before using your appliance for the first time, clean all the accessories **(C),(D), (E), (F),(G),(H)(I)**, in warm water and washing-up liquid except for the motor unit **(A)**.

CAUTION: The blades are extremely sharp; handle them with caution when using or cleaning the appliance and when emptying the jug.

- Make sure all the packaging has

been removed before operating the appliance.

- Important note: Turn the speed selector **(B)** to "0" before placing the blender jug or accessories on the motor unit.
- The appliance starts only if the jug or accessory is correctly locked on its body.
- Do not operate the blender if the lid (D) is not in place.**

USING YOUR APPLIANCE

- Place all the ingredients to be mixed in the jug **(C)** after dicing them. Do not exceed the maximum level indicated on the jug (1 L), for thick mixtures. Start preferably with liquids. You can add ingredients when the appliance is running through the hole in the lid when you remove the measuring cap **(E)**.
- Pour the ingredients into the jug **(C)**
- Lock the lid **(D)** and place the measuring cap **(E)** in its recess on the lid **(fig 1)**.
- Place the assembly **(C+D+E)** on the

motor unit **(A)**. The jug can be placed in two positions: handle on the right or left of the motor unit. Then rotate the jug through a quarter turn to the left **(fig 2)**.

- With the spice grinder **(F)***, you can grind different spices in a few seconds: coriander seeds, peppercorns, etc. Do not use this grinder for liquid preparations (fruit juices, etc.)
- With the grater **(G)*** you can powder coconut, nutmeg, etc.

- With the herb grinder **(H)***, you can chop ingredients like onions, garlic, meat (cut into pieces) and dry fruits in a few seconds and make crumbs (rusk) by using the pulse function. Do not use the herb grinder for liquid preparations (fruit juices, etc.)

• These accessories are equipped with a bowl **(I)*** that prevents access to the blades during use.

1- Invert the bowl **(I)*** and place the ingredients into it.

2- Position the blade unit by aligning the slots on the blade unit with the tabs on the bowl **(I)** (**fig 3**). Lock the accessory by rotating the blade unit through a quarter turn in the anticlockwise direction (**fig 3**).

Caution: leaks can occur if the accessory is not locked correctly.

3- Rotate the assembly accessory **(F)***, **(G)*** or **(H)*** and position it on the motor unit **(A)**.

4- Then turn the assembled accessory **(F)***, **(G)*** or **(H)*** through a quarter turn to the left (**fig 4**) to lock onto the motor unit **(A)**.

5- Plug in the appliance and turn the On/Off button **(B)** to position "1" or apply a few pulses on the "pulse" position. Hold the bowl **(I)*** when the appliance is running. To stop the blender, turn the On/Off button **(B)** to "0".

6- Unlock the accessory by rotating it through a quarter turn in the anticlockwise direction. Remove the assembled accessory **(F)***, **(G)*** or **(H)*** from the motor unit. Turn it over on the worktop before unlocking the blade unit **(F)***, **(G)*** or **(H)*** from the bowl **(I)*** in the reverse order of the assembly. You can then empty the preparation in the bowl.

The colour of the bowl may change after blending certain very hard ingredients (cloves, cinnamon, etc.).

*** depending on model**

Ingredients	Quantity (max.)	Operating time	Accessory
Soup	1 L	3 min	C
Dried apricots	60g	3sec	H*
Onions cut into pieces	60g	5 to 10 sec In pulses	H*
Shelled almonds / hazelnuts	60g	40 to 60 sec In pulses	H*
Peppercorns	60g	45 to 60 sec	F*
Coriander seeds	40g	45 to 60 sec	F*
Nutmeg	1 to 3	15 to 20 sec In pulses	G*
Coconut shelled	40g	15 to 20 sec In pulses	G*

CLEANING YOUR APPLIANCE

- Unplug the appliance and remove the accessories.
- The blades of the accessories are very sharp. Handle them with caution.
- Remove the jug **(C)** and rinse it and its lid **(D)** under running water.
- To clean the motor unit **(A)**, use a moist cloth. Dry it carefully.
- Never immerse the motor unit **(A)** in running water.
- The jug **(C)**, accessories **(F, G, H)** and the bowl **(I)** can be cleaned with hot soapy water or in the dishwasher in the top basket with the "ECO" or "LIGHTLY SOILED" programme.

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
Product does not work	The plug is not connected	Connect the appliance to a socket with the same voltage
	The blender jug or assembled accessory is not correctly positioned or locked on the motor unit.	Check that the jug or accessories are correctly positioned and locked on the motor unit as shown in Fig. 2 or 4
Excessive vibrations	The product is not placed on a flat surface	Place the product on a flat surface
	Volume of ingredients is too high	Reduce the quantity of ingredients processed
Leak from the lid of the bowl	Volume of ingredients is too high	Reduce the quantity of ingredients processed
	The lid is not correctly positioned	Lock the lid correctly on the blender jug
Leak from the base of the accessories	The blade unit (F or G or H)* is not locked correctly in the bowl (I)*	Check that the blade unit is locked correctly on the bowl (fig. 3)
The blade does not turn easily	Pieces of food too large or too hard	Reduce the size or quantity of ingredients processed. Add liquid if appropriate

*depending on model

YOUR BLENDER STILL DOES NOT WORK?

Contact an approved service centre (see list in service booklet).

HELPLINE: UK and ROI

0845 602 1454 – UK

(01) 677 4003 – ROI

or consult our web site:

www.moulinex.co.uk

You can customise your blender and obtain the following accessories from your usual dealer or from an approved service centre: spice grinder **(F)**, grater **(G)**, herb grinder **(H)** or an additional blender jug **(C)**.

ACHTUNG: Die Sicherheitshinweise sind Teil des Gerätes. Bitte lesen Sie diese vor der Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch. Bewahren Sie sie sorgfältig auf, damit Sie sie bei Bedarf schnell zur Hand nehmen können.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- | | |
|--|---|
| A Motorblock | G Messerblock Raspel
<i>(*Zubehör je nach Modell)</i> |
| B Ein/Aus/Pulse-Taste | H Messerblock Kräutermühle
<i>(*Zubehör je nach Modell)</i> |
| C Mixaufsatz mit Messskala | I Behälter für Raspel,
Gewürzmühle und Kräutermühle
<i>(*Zubehör je nach Modell)</i> |
| D Deckel | |
| E Dosierdeckel | |
| F Messerblock Gewürzmühle
<i>(*Zubehör je nach Modell)</i> | |

Die zu dem von Ihnen erworbenen Modell gehörigen Zubehörteile sind auf dem Etikett auf der Oberseite der Verpackung angegeben.

INBETRIEBNAHME

- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Zubehörteile **(C), (D), (E), (F), (G), (H), (I)** mit heißem Seifenwasser, mit Ausnahme des Motorblocks **(A)**.

ACHTUNG: Die Messerklingen sind extrem scharf; gehen Sie beim Gebrauch und bei der Reinigung des Gerätes sowie beim Leeren des Mixaufsatzes sehr vorsichtig damit um. Stellen Sie sicher, dass vor Inbetriebnahme des Gerätes die

gesamte Verpackung entfernt wurde.

- Wichtiger Hinweis: Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler **(B)** auf „0“, bevor Sie den Mixaufsatz oder die Zubehörteile auf dem Motorblock anordnen.
- Das Gerät kann nur dann in Betrieb gesetzt werden, wenn der Mixaufsatz oder die Zubehörteile richtig auf dem Gehäuse verriegelt wurden.
- **Schalten Sie den Mixer nicht ohne aufgesetzten Deckel (D) ein.**

GEBRAUCH

- Schneiden Sie die zu mixenden Zutaten in Würfel und geben Sie sie in den Mixaufsatz **(C)**, ohne dabei den auf dem Behälter angegebenen, maximalen Füllstand **(I)** zu überschreiten. Beginnen Sie bei dickflüssigen Zubereitungen vorzugsweise mit den Flüssigkeiten. Sie können während der Zubereitung weitere Zutaten über die Öffnung des Dosierschlusses **(E)** beimengen.
- Geben Sie die Zutaten in den Mixaufsatz **(C)**.
- Verriegeln Sie den Deckel **(D)** und setzen Sie den Verschluss **(E)** in die

- Aussparung auf dem Deckel **(Abb. 1)**.
- Setzen Sie die gesamte Einheit **(C+D+E)** auf den Motorblock **(A)**. Zwei Mixaufsatz-Positionen sind möglich: Haltegriff rechts oder links vom Motorblock. Drehen Sie den Aufsatz eine viertel Drehung nach links.
- Mit der Gewürzmühle* können Sie in wenigen Sekunden verschiedenste Gewürze mahlen: Koriander, Pfefferkörner... Diese Mühle darf nicht für flüssige Zubereitungen verwendet werden (Fruchtsäfte, ...).

- Die Raspel* dient zum Reiben von Kokosnuss, Muskatnuss, ...
- Mit der Kräutermühle* können Sie mithilfe der Pulse-Funktion in wenigen Sekunden Zutaten, wie etwa Zwiebel, Knoblauch, Fleisch (in Stücke geschnitten) oder Trockenobst klein hacken oder Paniermehl (Zwieback) zubereiten. Die Kräutermühle darf nicht für flüssige Zubereitungen verwendet werden (Fruchtsäfte, ...).

• Diese Zubehörteile umfassen einen Behälter (I)*, der die Messer während des Betriebes abschirmt.

1- Drehen Sie den Behälter (I)* um und geben Sie die Zutaten hinein.

2- Setzen Sie den Messerblock auf und richten Sie dabei die Aussparungen des Messerblocks mit den Laschen des Behälters (I) aus (Abb. 3).

Verriegeln Sie das Zubehör, indem Sie den Messerblock eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 3).

Achtung! Bei schlecht verriegeltem Zubehör kann der Inhalt möglicherweise austreten.

3- Drehen Sie das zusammengesetzte Zubehör (F)*, (G)* oder (H)* wieder um und setzen Sie es auf den Motorblock (A).

4- Drehen Sie dann das zusammengesetzte Zubehör (F)*, (G)* oder (H)* eine Vierteldrehung nach links (Abb. 4).

5- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an und schalten Sie die Ein/Aus-Taste (B) auf „1“ oder schalten Sie einige Male auf den Intervallbetrieb „Pulse“. Halten Sie den Behälter (I)* während des Betriebes fest.

Zum Ausschalten des Mixers stellen Sie die Ein/Aus-Taste (B) auf die Position „0“.

6- Entriegeln Sie das Zubehör, indem Sie es eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn drehen. Nehmen Sie das zusammengesetzte Zubehör (F)*, (G)* oder (H)* vom Motorblock ab.

Drehen Sie es auf der Arbeitsfläche wieder um, bevor Sie den Messerblock (F)*, (G)* oder (H)* vom Behälter (I)* abschrauben, indem Sie ihn in die entgegengesetzte Richtung wie beim Verriegeln drehen. Sie können die Zubereitung nun aus dem Behälter herausnehmen.

Die Farbe des Behälters kann sich nach dem Mixen bestimmter, sehr harter Zutaten verändern (Gewürznelken, Zimt, ...).

***je nach Modell**

Zutaten	Menge (max.)	Dauer	Zubehör
Suppe	1 l	3 min	C
Getrocknete Aprikosen	60g	3 s	H*
Zwiebeln	60g	5 bis 10 s im Pulse-Betrieb	H*
Mandeln /Haselnüsse ohne Schale	60g	40 bis 60 s im Pulse-Betrieb	H*
Pfeffer	60g	45 bis 60 s	F*
Korianderkörner	40g	45 bis 60 s	F*
Muskatnuss	1 bis 3	15 bis 20 s im Pulse-Betrieb	G*
Kokosnuss	40g	15 bis 20 s im Pulse-Betrieb	G*

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Zubehörteile.
- Gehen Sie vorsichtig damit um, die Messer des Mixaufsatzes und der Zubehörteile sind sehr scharf.
- Nehmen Sie den Mixaufsatz **(C)** ab und spülen Sie ihn mitsamt dem Deckel **(D)** unter fließendem Wasser.
- Reinigen Sie den Motorblock **(A)** mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie ihn sorgfältig ab.
- Halten Sie den Motorblock **(A)** niemals unter fließendes Wasser.
- Der Mixaufsatz **(C)**, die Zubehörteile **(F, G, H)** sowie der Behälter **(I)** können mit warmem Seifenwasser oder mit dem „SPAR“- oder „KURZ“-Programm im oberen Korb der Spülmaschine gereinigt werden.

WAS TUN, WENN IHR GERÄT NICHT FUNKTIONIERT?

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit der gleichen Spannung an.
	Der Mixaufsatz oder das zusammengesetzte Zubehör wurde nicht korrekt auf den Motorblock aufgesetzt oder verriegelt.	Kontrollieren Sie Position und Verriegelung des Mixaufsatzes oder der Zubehörteile auf dem Motorblock gemäß Abb. 2 oder 4
Extrem starke Vibrationen	Das Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche.	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
	Eine zu große Menge an Zutaten	Verringern Sie die Menge der verarbeiteten Zutaten.
Der Deckel ist undicht.	Eine zu große Menge an Zutaten	Verringern Sie die Menge der verarbeiteten Zutaten.
	Der Deckel ist nicht richtig aufgesetzt.	Verriegeln Sie den Deckel ordnungsgemäß auf dem Mixaufsatz.
Die Unterseite der Zubehörteile ist undicht.	Der Messerblock (F oder G oder H)* ist schlecht im Behälter (I)* verriegelt.	Stellen Sie sicher, dass der Messerblock ordnungsgemäß im Behälter verriegelt ist. (Abb. 3)
Das Messer dreht sich schwerfällig.	Die Lebensmittelstücke sind zu groß oder zu hart.	Verringern Sie die Größe oder Menge der verarbeiteten Zutaten. Geben Sie Flüssigkeit hinzu.

***je nach Modell**

IHR MIXER FUNKTIONIERT IMMER NOCH NICHT?

Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt (siehe Liste im Serviceheft).
Dieses Gerät kann auf Ihre persönlichen Anforderungen abgestimmt werden. Bei Ihrem Fachhändler und in den

autorisierten Kundendienstwerkstätten sind folgende Zubehörteile erhältlich:
Gewürzmühle **(F)**, Raspel **(G)**, Kräutermühle **(H)** oder ein zusätzlicher Mixaufsatz **(C)**.

OPGELET: De veiligheidsvoorschriften worden bij het apparaat geleverd. Lees deze voorschriften aandachtig door voordat u uw apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar deze op een veilige plek, zodat u ze later als referentie kunt gebruiken.

BESCHRIJVING

- | | |
|---|--|
| A Motorblok | G Rasp
<i>(*afhankelijk van het model)</i> |
| B Aan-/uit-/impuls-knop | H Kruidenmaler
<i>(*afhankelijk van het model)</i> |
| C Mengbeker met maatverdeling | I Mengkom van de rasp,
specerijenmaler en
kruidenmaler
<i>(*afhankelijk van het model)</i> |
| D Deksel | |
| E Doseerdop | |
| F Specerijenmaler
<i>(*afhankelijk van het model)</i> | |

De bijgeleverde accessoires van het zojuist door u aangekochte model worden op het etiket boven op de verpakking weergegeven.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Reinig alle accessoires **(C),(D), (E), (F),(G),(H),(I)**, in een warm sopje, behalve het motorblok **(A)** voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
VOORZICHTIG: De messen zijn vlijmscherp; hanteer ze voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt of reinigt en wanneer u de mengbeker leegt.
- Zorg ervoor dat al het verpakkingsmateriaal is verwijderd voordat u het apparaat gebruikt.
- Belangrijke opmerking: Draai de snelheidskeuzeschakelaar **(B)** naar "0" voordat u de mengbeker of accessoires op het motorblok plaatst.
- Het apparaat kan pas worden gestart wanneer de mengbeker of het accessoire op de juiste wijze op de romp van het apparaat is vergrendeld.
- Gebruik de blender niet zonder deksel (D).**

WERKEN MET HET APPARAAT

- Snijd de ingrediënten klein en doe ze in de mengbeker **(C)**. Voor dikke mengsels mag u het op de mengkom aangegeven maximumniveau (1 L) niet overschrijden. Begin bij voorkeur met de vloeibare ingrediënten. U kunt ingrediënten toevoegen wanneer het apparaat in werking is door het gat in de doseerdop **(E)**.
- Giet de ingrediënten in de mengbeker **(C)**.
- Vergrendel het deksel **(D)** en plaats de doseerdop **(E)** in de uitsparing in het deksel **(fig 1)**.
- Plaats het geheel **(C+D+E)** op het motorblok **(A)**. De mengbeker kan op twee manieren op het motorblok worden gezet: met de handgreep naar rechts of met de handgreep naar links.
Draai daarna de mengbeker een kwartslag naar links **(fig. 2)**.
- Met de specerijenmaler* kunt u in enkele seconden verschillende

specerijen hakken: korianderzaadjes, peper, enz. Gebruik deze maler niet voor vloeibare bereidingen (vruchtensappen, enz.)

- Met de rasp* kunt u kokos, nootmuskaat, enz. raspen.
- Met de kruidenmaler* kunt u ingrediënten als uien, knoflook, vlees (in stukken gesneden) en droge vruchten in enkele seconden fijnhakken en beschuiten verkruiden door de impulsfunctie te gebruiken. Gebruik de kruidenmaler niet voor vloeibare bereidingen (vruchtensappen, enz.)

- Deze accessoires zijn voorzien van een mengkom **(I)*** die toegang tot de messen voorkomt tijdens het gebruik. Vloeibare bereidingen (vruchtensappen, enz.)

1- Draai de mengkom **(I)*** en giet de ingrediënten erin.

2- Plaats de meseenheid op de mengkom **(I)** door de merktekens op de mengkom en de meseenheid op één lijn te brengen **(fig 3)**.

Vergrendel het accessoire door de meseenheid een kwartslag tegen de wijzers van de klok in te draaien **(Fig. 3)**.

Voorzichtig: een slechte vergrendeling van het accessoire kan lekken

veroorzaken.

3- Draai het gemonteerde geheel **(F)***, **(G)*** of **(H)*** en plaats het op het motorblok **(A)**.

4- Draai het gemonteerde geheel **(F)***, **(G)*** of **(H)*** vervolgens een kwartslag naar links **(fig 4)**.

5- Steek de stekker in het stopcontact en zet de aan/uit-knop **(B)** op de stand "1" of geef enkele impulsen op de "impuls"-stand. Houd de mengkom **(I)*** vast wanneer het apparaat in werking is. Zet de aan/uit-knop **(B)** op "0" om de blender stop te zetten.

6- Ontgrendel het accessoire door hem een kwartslag tegen de wijzers van de klok in te draaien. Verwijder het gemonteerde accessoire **(F)***, **(G)*** of **(H)*** van het motorblok.

Draai het om op het werkvlak voordat u de meseenheid **(F)***, **(G)*** of **(H)*** van de kom **(I)*** ontgrendelt in de tegengestelde volgorde van de montage. U kunt vervolgens de bereiding uit de mengkom halen.

De kleur van de mengkom kan veranderen na het mengen van zeer harde ingrediënten (nootmuskaat, kaneel, enz.).

* afhankelijk van het model

Ingrediënten	Aantal (max)	Werkingsduur	Accessoire
Soep	1 l	3 min	C
Gedroogde abrikozen	60 g	3 sec	H*
Uien	60 g	5 tot 10s per impuls	H*
Ongepelde amandelen / hazelnoten	60 g	40 tot 60s per impuls	H*
Peper	60 g	45 tot 60 sec	F*
Korianderzaadjes	40 g	45 tot 60 sec	F*
Nootmuskaat	1 à 3	15 tot 20 sec in Impulsen	G*
Kokos	40 g	15 tot 20 sec in Impulsen	G*

HET APPARAAT REINIGEN

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en verwijder de accessoires.
- De messen van de accessoires zijn vlijmscherp. Hanteer ze voorzichtig.
- Neem de mengbeker **(C)** van het motorblok en spoel die samen met het deksel **(D)** af onder stromend water.
- Reinig het motorblok **(A)** met een

vochtige doek. Droog het goed af. Dompel het motorblok **(A)** nooit onder in water.

- De kom **(C)** en de accessoires **(F, G, H)** mogen net als de kom **(I)** worden afgewassen in warm zeepwater of in het bovenste gedeelte van de vaatwasser, waarbij het programma "ECO" of "LICHT BEVULD" wordt gebruikt.

WAT TE DOEN ALS UW APPARAAT NIET WERKT

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Sluit het apparaat aan op een stopcontact met hetzelfde voltage.
	De mengbeker of het gemonteerde accessoire is niet juist op het motorblok geplaatst of vergrendeld.	Controleer of de mengbeker of accessoires juist op het motorblok zijn geplaatst en vergrendeld zoals getoond in Fig. 2 of 4 .
Overmatige trillingen.	Het apparaat is niet op een vlakke ondergrond geplaatst.	Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
	Het volume van de ingrediënten is te groot.	Verminder de hoeveelheid verwerkte ingrediënten.
Lekkage langs het deksel.	Het volume van de ingrediënten is te groot.	Verminder de hoeveelheid verwerkte ingrediënten.
	Het deksel is niet goed geplaatst.	Vergrendel het deksel goed met de mengbeker.
Lekkage aan de onderkant van de accessoires.	De meseenheid (F of G of H)* is niet juist in de mengkom (I) vergrendeld.*	Controleer of de meseenheid juist in de mengkom is vergrendeld (fig. 3)
Het mes draait niet makkelijk.	De stukken voedsel zijn te groot of te hard.	Maak de stukken kleiner of verminder de hoeveelheid verwerkte ingrediënten. Voeg vloeistof toe

* afhankelijk van het model

WERKT DE BLENDER NOG STEEDS NIET?

Neem contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje).
U kunt uw blender aanpassen en de volgende accessoires kopen in uw

gewone winkel of bij een erkend servicecentrum: specerijmaler **(F)** rasp **(G)**, kruidenmaler **(H)** of een extra mengbeker **(C)**.

PRECAUCIÓN: las precauciones de seguridad forman parte del aparato. Léalas detenidamente antes de usar su nuevo aparato por primera vez. Guárdelas en un lugar de fácil acceso para futuras consultas.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| A Bloque motor | G Bloque rallador |
| B Botón | <i>(*Accesorio según el modelo)</i> |
| C encendido/apagado/impulsos | H Bloque de cuchillas para el |
| D Vaso de la batidora graduado | molino para finas hierbas |
| E Tapa | <i>(*Accesorio según el modelo)</i> |
| F Tapón dosificador | Bloque de cuchillas para el |
| I Bloque de cuchillas para el | molino para finas hierbas |
| molino para especias | <i>(*Accesorio según el modelo)</i> |
| <i>(*Accesorio según el modelo)</i> | |

Los accesorios incluidos con este modelo que acaba de comprar se muestran en la etiqueta situada en la parte superior de la caja.

ANTES DEL PRIMER USO

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave todos los accesorios **(C), (D), (E), (F), (G), (H), (I)** con agua caliente y jabón, excepto el bloque motor **(A)**.
- **ATENCIÓN: Las hojas de las cuchillas están extremadamente afiladas, manipúlelas con precaución al utilizar o limpiar el aparato y cuando vacíe el vaso.**
- Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje antes de utilizar el aparato.
- Nota importante: ponga el selector de velocidad **(B)** en la posición "0" antes de colocar el vaso de la batidora o los accesorios sobre el bloque motor.
- El aparato únicamente funcionará si el vaso o el accesorio está bien colocado y acoplado a su cuerpo.
- No ponga en marcha la batidora si la tapa **(D)** no está colocada.

USO DEL APARATO

- Corte todos los ingredientes en dados y viértalos en el vaso **(C)** para mezclarlos, sin sobrepasar el nivel máximo indicado (1 L). Para las mezclas espesas es preferible empezar por los líquidos. Durante el funcionamiento, puede añadir los ingredientes por el orificio del tapón dosificador **(E)**.
 - Vierta los ingredientes en el vaso **(C)**.
 - Acople la tapa **(D)** y coloque el tapón dosificador **(E)** en el tubo alimentador de la tapa **(fig. 1)**.
 - Coloque el conjunto **(C+D+E)** en el bloque motor **(A)**. El vaso tiene dos posiciones posibles: con el asa a la derecha o a la izquierda del bloque motor.
- A continuación, gire el vaso un cuarto de vuelta hacia la izquierda **(fig. 2)**.
- El molino para especias* le permite moler en pocos segundos diferentes especias: semillas de cilantro, pimienta... No utilice este molino para

preparaciones líquidas (zumos de frutas...)

- El rallador* permite obtener coco, nuez moscada,... en polvo.
- El molino para finas hierbas* le permite picar en pocos segundos, utilizando la función por impulsos, ingredientes como cebolla, ajo, carne (cortada en trozos), frutos secos, u obtener pan rallado (biscotes). No utilice el molino para finas hierbas para preparaciones líquidas (zumo de frutas...).

- Estos accesorios incorporan un vaso (I)* que evita el acceso a las cuchillas durante su uso.

1- Dé la vuelta al vaso (I)* y vierta en él los ingredientes.

2- Coloque el bloque de cuchillas alineando las ranuras del bloque con las patillas del vaso (I) (fig. 3). Acople el accesorio girando el bloque de cuchillas un cuarto de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj. (fig. 3). **Atención: si el accesorio no está cerrado correctamente pueden producirse fugas.**

3- Dé la vuelta al accesorio montado (F)*, (G)* o (H)* y colóquelo encima

del bloque motor (A).

4- A continuación, gire el accesorio montado (F)*, (G)* o (H)* un cuarto de vuelta hacia la izquierda (fig. 4).

5- Conecte el aparato y sitúe el botón de puesta en marcha/detención (B) en la posición "1" o pulse varias veces con el botón en la posición "impulso". Sujete el vaso (I)* durante el funcionamiento.

Para detener la batidora, devuelva el botón de puesta en marcha/detención (B) a la posición "0".

6- Desacople el accesorio girándolo un cuarto de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj. Retire el accesorio montado (F)*, (G)* o (H)* del bloque motor. Dele la vuelta encima de una superficie de trabajo plana antes de desacoplar el bloque de cuchillas (F)*, (G)* o (H)* del vaso (I)* procediendo de manera inversa a su colocación. A continuación, puede recuperar la mezcla del vaso.

El color del vaso puede verse afectado después de mezclar determinados ingredientes muy duros (clavo, canela...).

***según el modelo**

Ingredientes	Cantidades (Máx.)	Tiempo de funcionamiento	Accesorio
Sopa	1 l	3 min	C
Albaricoques secos	60 g	3 segundos	H*
Cebollas	60 g	5 a 10 s mediante impulsos	H*
Almendras / avellanas peladas	60 g	40 a 60 s mediante impulsos	H*
Pimienta	60 g	de 45 a 60 segundos	F*
Semillas de cilantro	40 g	de 45 a 60 segundos	F*
Nuez moscada	de 1 a 3	de 15 a 20 segundos por impulsos	G*
Coco	40 g	de 15 a 20 segundos por impulsos	G*

LIMPIEZA DEL APARATO

- Desconecte el aparato y retire los accesorios.
 - Manipúlelos con cuidado; las hojas del vaso de la batidora y de sus accesorios están muy afiladas.
 - Retire el vaso **(C)** y enjuáguelo, junto con la tapa **(D)**, con agua.
 - Para limpiar el bloque motor **(A)**, utilice un paño húmedo.
- Séquelo cuidadosamente.
- No sumerja el bloque motor **(A)** en agua.
 - El vaso **(C)** y los accesorios **(F, G, H)**, así como el vaso **(I)**, pueden lavarse con agua caliente y jabón o en la cesta superior del lavavajillas con el programa «ECONÓMICO» o «LAVADO RÁPIDO».

¿QUÉ HACER SI EL APARATO NO FUNCIONA?

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El producto no funciona	El cable no está conectado	Conecte el aparato en una toma del mismo voltaje
	El vaso de la batidora o el accesorio montado no están colocados o acoplados sobre el bloque motor correctamente	Compruebe que el vaso o los accesorios están bien colocados y acoplados sobre el bloque motor tal y como se indica en las ilustraciones 2 o 4
Vibraciones excesivas	El producto no está colocado sobre una superficie plana	Coloque el producto sobre una superficie plana
	Volumen de ingredientes demasiado grande	Reduzca la cantidad de ingredientes
Fugas por la tapa	Volumen de ingredientes demasiado grande	Reduzca la cantidad de ingredientes
	La tapa no está bien colocada	Acople correctamente la tapa al vaso de la batidora
Fuga por la parte inferior de los accesorios	El bloque de cuchillas (F, G o H)* no está acoplado correctamente en el vaso (I)*	Compruebe que el bloque de cuchillas esté bien acoplado al vaso (fig. 3)
El cuchillo tiene dificultades para girar	Los trozos de alimentos son demasiado grandes o duros	Reduzca el tamaño o la cantidad de los ingredientes; añada líquido

*según el modelo

¿SU BATIDORA SIGUE SIN FUNCIONAR?

Diríjase a un centro de servicio oficial (consulte la lista del folleto de servicio).
Puede personalizar su batidora y adquirir los siguientes accesorios de

su proveedor habitual o de un centro oficial: molino para especias **(F)** rallador **(G)**, molino para finas hierbas **(H)** o un vaso de la batidora **(C)** adicional.

PT ATENÇÃO: As medidas de segurança fazem parte integrante do aparelho. Leia-as atentamente antes de utilizar o novo aparelho pela primeira vez. Guarde-as para futuras utilizações.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

A	Bloco motor	G	Suporte do ralador <i>(*Acessório disponível consoante o modelo)</i>
B	Botão ligar/desligar/pulse		
C	Copo graduado		Suporte lâmina picadora de ervas aromáticas
D	Tampa	H	<i>(*Acessório disponível consoante o modelo)</i>
E	Tampa doseadora		Recipiente do ralador, moinho de especiarias e picadora de ervas aromáticas
F	Suporte lâmina moinho de especiarias <i>(*Acessório disponível consoante o modelo)</i>	I	<i>(*Acessório disponível consoante o modelo)</i>

Os acessórios do modelo que adquiriu encontram-se representados na etiqueta situada na parte superior da embalagem.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Antes da primeira utilização, lave todos os acessórios **(C), (D), (E), (F), (G), (H), (I)** com água quente e detergente para a loiça, à excepção do bloco motor **(A)**.

ATENÇÃO: as lâminas dos acessórios são extremamente afiadas; manuseie-as com cuidado durante a utilização ou limpeza do aparelho e quando esvaziar o copo.

Certifique-se que retirou todo o material

da embalagem antes de colocar o aparelho em funcionamento.

- Nota importante: rode o selector de velocidade **(B)** para a posição "0" antes de colocar o copo ou os acessórios no bloco motor.
- O aparelho só funciona se o copo ou o acessório estiver correctamente encaixado no corpo do aparelho.
- **Não coloque a liquidificadora em funcionamento sem a respectiva tampa (D).**

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

- Deite todos os ingredientes a misturar no copo **(C)** depois de os ter cortado em pedaços sem ultrapassar o nível máximo indicado no copo (1 l), para misturas espessas comece, de preferência pelos líquidos. Pode adicionar os ingredientes durante o funcionamento através do orifício da tampa doseadora **(E)**.
- Deite os ingredientes no copo **(C)**.
- Encaixe a tampa **(D)** e coloque a tampa doseadora **(E)** no seu respectivo compartimento, situado sobre a tampa **(fig. 1)**.
- Coloque o conjunto **(C+D+E)** sobre o

bloco motor **(A)**. São possíveis duas posições do copo: pega à direita ou à esquerda do bloco motor.

Rode em seguida o copo liquidificador dando um quarto de volta para à esquerda **(fig 2)**.

- O moinho de especiarias* permite moer em poucos segundos diferentes tipos de especiarias: coentros em grão, pimenta, etc. Não utilize o moinho para preparações líquidas (sumo de fruta, etc.)
- O ralador* permite reduzir a pó coco, noz moscada, etc.

• A picadora de ervas aromáticas* permite picar em alguns segundos, utilizando a função pulse, ingredientes tais como cebolas, alho, carne (cortada em pedaços), frutos secos, ralar pão (tostas). Não utilize a picadora de ervas aromáticas para preparações líquidas (sumo de fruta, etc.).

• Estes acessórios dispõem de um copo (I)* que impede o acesso às lâminas durante a sua utilização.

1- Vire o copo (I)* e deite os ingredientes.

2- Coloque o suporte da lâmina alinhando as ranhuras do suporte com as saliências do copo (I) (fig. 3). Encaixe o acessório rodando o suporte da lâmina 90 graus no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. (fig. 3).

Atenção: se o acessório estiver mal encaixado, existe o risco de ocorrerem fugas.

3- Vire o acessório montado (F)*, (G)* ou (H)* e posicione-o sobre o bloco motor (A).

4- Depois, rode o acessório montado (F)*, (G)* ou (H)* 90 graus para a esquerda (fig. 4).

5- Ligue o aparelho e coloque o botão ligar/desligar (B) na posição "1" ou coloque em funcionamento, por impulsos, na posição "pulse". Segure no copo (I)* durante o funcionamento.

Para parar o aparelho, coloque o botão ligar/desligar (B) na posição "0".

6- Desbloqueie o acessório, rodando-o 90 graus no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. Retire o acessório montado (F)*, (G)* ou (H)* do bloco motor.

Vire-o sobre a bancada antes de desencaixar o suporte da lâmina (F)*, (G)* ou (H)* do copo (I)* procedendo à operação inversa da montagem. Pode agora retirar a preparação do copo.

A cor do copo pode alterar-se após a trituração de certos ingredientes demasiado rijos (cabeças de cravinho, pau de canela, etc.)

*consoante o modelo

Ingredientes	Quantidades (máx.)	Tempo de funcionamento	Acessório
Sopa	1 l	3 min.	C
Alperces secos	60 g	3 s	H*
Cebolas	60 g	5 a 10 s por impulsos	H*
Amêndoas/avelãs sem casca	60 g	40 a 60 s por impulsos	H*
Pimenta	60 g	45 à 60 s	F*
Coentros em grão	40 g	45 à 60 s	F*
Noz moscada	1 à 3	15 à 20 s Por impulsos	G*
Coco	40 g	15 à 20 s Por impulsos	G*

LIMPEZA DO APARELHO

- Desligue o aparelho da corrente e retire os acessórios.
- As lâminas do copo e dos acessórios são afiadas; manuseie-as com cuidado.
- Retire o copo **(C)** e passe-o por água corrente, bem como a tampa **(D)**.
- Para limpar o bloco motor **(A)**, utilize um pano húmido. Seque-o cuidadosamente.
- Nunca passe o bloco motor **(A)** por água corrente.
- O copo graduado **(C)** e os acessórios **(F, G, H)**, tal como o recipiente do ralador **(I)**, podem ser lavados com água quente e detergente para a loiça ou na máquina de lavar loiça no cesto superior, no programa "ECONÓMICO" ou "LAVAGEM RÁPIDA".

O QUE FAZER SE O APARELHO NÃO FUNCIONAR?

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado à corrente	Ligue o aparelho a uma tomada da mesma tensão
	O copo ou o acessório montado não está correctamente posicionado ou encaixado no bloco motor.	Verifique se o copo ou os acessórios estão bem posicionados e encaixados no bloco motor, como ilustra a fig. 2 ou 4
Vibrações excessivas	O aparelho não está colocado sobre uma superfície plana	Coloque o aparelho sobre uma superfície plana
	Volume excessivo de ingredientes	Reduza a quantidade de ingredientes da preparação
Fuga pela tampa	Volume excessivo de ingredientes	Reduza a quantidade de ingredientes da preparação
	A tampa não está bem posicionada	Bloqueie correctamente sobre a tampa no copo liquidificador
Fuga por baixo dos acessórios	O suporte da lâmina (F ou G ou H)* está mal encaixado no copo (I)*	Verifique se o suporte da lâmina está bem encaixado no copo (fig. 3)
O acessório não roda com facilidade	Pedaços de alimentos demasiado grandes ou rijos	Reduza o tamanho ou a quantidade de ingredientes da preparação. Adicione líquido

*consoante o modelo

A LIQUIDIFICADORA CONTINUA SEM FUNCIONAR?

Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica).

Pode personalizar o seu aparelho e obter os seguintes acessórios na sua

loja habitual ou Serviço de Assistência Técnica autorizado: o acessório do moinho de especiarias **(F)** o acessório do ralador **(G)**, o acessório da picadora de ervas aromáticas **(H)** ou um copo liquidificador **(C)** suplementar.

ATTENZIONE: le precauzioni di sicurezza sono parte integrante dell'apparecchio. Leggerle attentamente prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Conservarle in un posto dove possano essere reperite e consultate in seguito.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | |
|---|--|
| A Blocco motore | G Supporto grattugia
<i>(*Accessorio a seconda del modello)</i> |
| B Pulsante on/off/pulse | H Supporto lame tritaerbe
<i>(*Accessorio a seconda del modello)</i> |
| C Vaso frullatore graduato | I Recipiente grattugia,
macinaspezia e tritaerbe
<i>(*Accessorio a seconda del modello)</i> |
| D Coperchio | |
| E Tappo dosatore | |
| F Supporto lame macinaspezia
<i>(*Accessorio a seconda del modello)</i> | |

Gli accessori contenuti all'interno del modello acquistato sono raffigurati sull'etichetta situata sulla parte superiore dell'imballaggio.

AL PRIMO UTILIZZO

- Al primo utilizzo, lavare gli accessori **(C), (D), (E), (F), (G), (H)**, con acqua e detersivo per piatti, ma non il blocco motore **(A)**.

ATTENZIONE: le lame dei coltelli sono estremamente affilate, maneggiarle con cautela durante l'utilizzo o la pulizia dell'apparecchio e quando si svuota il recipiente.

- Rimuovere interamente l'imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio.
- Attenzione! Portare il selettore di

velocità **(B)** sullo "0" prima di posizionare il vaso frullatore o gli accessori sul blocco motore.

- Il frullatore funziona esclusivamente se il vaso frullatore o gli accessori sono correttamente fissati sul corpo dell'apparecchio.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza il coperchio **(D)**.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Versare gli ingredienti da frullare nel vaso frullatore **(C)** dopo averli tagliati a dadini e senza superare il livello massimo indicato sul vaso frullatore (1 L). Per i composti spessi versare prima gli ingredienti liquidi. In corso di preparazione è possibile aggiungere degli alimenti attraverso l'apertura del tappo dosatore **(E)**.
- Versare gli ingredienti nel vaso frullatore **(C)**.
- Fissare il coperchio **(D)** e mettere il tappo **(E)** nel suo alloggiamento sul coperchio **(fig. 1)**.
- Posizionare il tutto **(C+D+E)** sul blocco

motore **(A)**. Il vaso frullatore può essere montato in 2 posizioni differenti: impugnatura a destra o a sinistra del blocco motore.

Ruotate il vaso frullatore di un quarto a sinistra (fig 2).

- Il macinaspezia* consente di macinare in pochi secondi diversi tipi di spezie: semi di coriandolo, pepe, ecc. Non utilizzare il macinaspezia per preparazioni liquide (succhi di frutta...)
- La grattugia* consente di grattugiare cocco, noce moscata...

- I tritaerbe* consente di sminuzzare in pochi secondi, utilizzando la modalità pulse, alimenti quali cipolle, aglio, carne (tagliata a pezzetti) e frutta secca, e di preparare pangrattato (con del pane raffermo). Non utilizzare il tritaerbe per preparazioni liquide (succhi di frutta...).

- Questi accessori sono dotati di un recipiente (I)* che impedisce di toccare le lame durante il funzionamento dell'apparecchio.

1- Capovolgere il recipiente (I)* e versarvi gli ingredienti.

2- Posizionare il supporto lame sul recipiente allineando le tacche del supporto con quelle del recipiente (I) (fig 3).

Fissare l'accessorio ruotando il supporto delle lame di un quarto di giro in senso antiorario (fig. 3).

Attenzione: se l'accessorio non è posizionato correttamente, potrebbero verificarsi fuoriuscite.

3- Capovolgere l'accessorio così assemblato (F)*, (G)* o (H)* e

posizionarlo sul blocco motore (A).

4- Ruotare quindi l'accessorio assemblato (F)*, (G)* o (H)* di un quarto di giro verso sinistra (fig. 4).

5- Collegare l'apparecchio alla corrente e portare il pulsante on/off (B) su "I" o premere più volte il pulsante "pulse". Impugnare saldamente il recipiente (I)* durante il funzionamento dell'apparecchio.

Per arrestare il frullatore, riportare il pulsante on/off (B) sullo "0".

6- Sbloccare l'accessorio ruotandolo di un quarto di giro in senso antiorario. Rimuovere l'accessorio assemblato (F)*, (G)* o (H)* dal blocco motore. Capovolgerlo sul piano di lavoro prima di sbloccare il supporto delle lame (F)*, (G)* o (H)* dal recipiente (I)* seguendo il procedimento inverso a quello dell'assemblaggio. Il preparato è pronto all'interno del recipiente.

Il colore del recipiente può subire alterazioni in seguito al contatto con alimenti particolarmente duri (chiodi di garofano, cannella...).

*** a seconda del modello**

Ingredienti	Quantità (max.)	Tempo di funzionamento	Accessorio
Zuppa	1 L	3 min.	C
Albicocche secche	60 g	3 sec.	H*
Cipolle	60 g	da 5 a 10 sec. a impulsi	H*
Mandorle / nocciole sgusciate	60 g	da 40 a 60 sec. a impulsi	H*
Pepe	60 g	da 45 a 60 sec	F*
Semi di coriandolo	40 g	da 45 a 60 sec	F*
Noce moscata	da 1 a 3	da 15 a 20 sec. A impulsi	G*
cocco	40 g	da 15 a 20 sec. A impulsi	G*

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Scollegare l'apparecchio e rimuovere gli accessori.
- Maneggiare con estrema cautela poiché le lame del vaso frullatore e degli accessori sono molto affilate.
- Rimuovere il vaso frullatore **(C)** e sciacquarlo sotto l'acqua corrente insieme al coperchio **(D)**.
- Per pulire il blocco motore **(A)** utilizzare un panno umido e asciugarlo quindi con cura.
- Non immergere mai il blocco motore **(A)** in acqua.
- Il vaso frullatore **(C)**, gli accessori **(F, G, H)** e il recipiente **(I)** possono essere lavati con acqua calda e detersivo per piatti o in lavastoviglie nel cestello superiore utilizzando il programma "ECO" o "RAPIDO".

SE L'APPARECCHIO NON FUNZIONA

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
L'apparecchio non funziona	Il cavo non è collegato correttamente	Collegare l'apparecchio a una presa di uguale tensione
	Il vaso frullatore o l'accessorio non sono correttamente posizionati o fissati sul blocco motore	Verificare il corretto posizionamento e fissaggio del recipiente o degli accessori sul blocco motore come indicato in fig. 2 o 4
Vibrazioni eccessive	L'apparecchio non è posizionato su una superficie piana	Posizionare l'apparecchio su una superficie piana
	Volume eccessivo di ingredienti	Ridurre la quantità degli ingredienti
Fuoriuscite dal coperchio	Volume eccessivo di ingredienti	Ridurre la quantità degli ingredienti
	Il coperchio non è posizionato correttamente	Fissare correttamente il coperchio sul vaso frullatore
Fuoriuscite dal fondo degli accessori	Il supporto delle lame (F o G o H)* non è fissato correttamente nel recipiente (I)*	Verificare che il supporto lame sia fissato correttamente nel recipiente (fig. 3)
Le lame non girano facilmente	Gli alimenti sono troppo grossi o troppo duri	Ridurre le dimensioni o la quantità degli alimenti e aggiungere liquido

* a seconda del modello

L'APPARECCHIO CONTINUA A NON FUNZIONARE?

Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto). È possibile personalizzare l'apparecchio acquistando presso il proprio rivenditore di fiducia o un centro autorizzato i

seguenti accessori: l'accessorio macinaspezie **(F)** l'accessorio grattugia **(G)**, l'accessorio tritaerbe **(H)** o un vaso frullatore **(C)** di ricambio.

DİKKAT: Güvenlik önlemleri cihazın ayrılmaz bir parçasıdır. Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce bu bilgileri dikkatle okuyun. Güvenlik önlemlerini daha sonra kolay ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurun.

AÇIKLAMA

- A** Motor ünitesi
- B** Açma/kapatma/pulse (anlık çalıştırma) düğmesi
- C** Dereceli blender haznesi
- D** Kapak
- E** Ölçme kabı
- F** Baharat öğütücü ünitesi
*(*modele göre değişir)*

- G** Rendeleme ünitesi
*(*modele göre değişir)*
- H** Yeşillik kıyma ünitesi
*(*modele göre değişir)*
- Rendeleme, baharat öğütme ve yeşillik kıyma haznesi
- I** *(*modele göre değişir)*

Satın aldığınız modele ait aksesuarlar, ambalajın üzerinde yer alan etikette belirtilmiştir.

İLK KULLANIM

- Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce motor ünitesi **(A)** hariç tüm aksesuarları **(C), (D), (E), (F), (G), (H), (I)** ılık ve sabunlu suyla temizleyin.

DİKKAT: Bıçaklar son derece kesicidir, cihazı kullanma veya temizleme sırasında ve hazneyi boşaltırken bıçakları dikkatli tutun.

- Cihazı çalıştırmadan önce ambalajın tamamen çıkarıldığından emin olun.

- Önemli not: Blender haznesini veya aksesuarları motor ünitesine takmadan önce hız seçiciyi **(B)** "0" konumuna getirin.
- Cihaz yalnızca hazne veya aksesuarlar doğru bir şekilde takıldıktan ve cihaz gövdesine kilitlendikten sonra çalışır.
- **Kapak (D)** yerine takılmadıysa blender'ı çalıştırmayın.

CİHAZ KULLANIMI

- Karıştırılacak tüm malzemeleri doğradıktan sonra hazneye **(C)** yerleştirin. Koyu karışımlar için hazne üzerinde belirtilen maksimum düzeyi (1 l.) aşmayın. Önce sıvı malzemeleri ekleyerek başlayın.
- Malzemeleri cihaz çalışırken ölçme kabı üzerindeki delikten **(E)** ekleyebilirsiniz.
- Malzemeleri hazneye **(C)** dökün.
- Kapağı **(D)** kilitleyin ve ölçme kabını **(E)** kabak üzerindeki yuvaya yerleştirin **(ek. 1)**.

- Monte edilen grubu **(C+D+E)** motor ünitesi **(A)** üzerine takın. Hazne iki şekilde yerleştirilebilir: Motor ünitesinin sağındaki veya solundaki kol üzerine. Ardından sürühiyi çeyrek döndürerek sola çevirin.
- Baharat öğütücüyle*, farklı baharatları birkaç saniye içinde öğütebilirsiniz: kişniş tohumu, tane karabiber vb. Bu öğütücüyü sıvı karışımlar hazırlamak için (meyve suyu gibi) kullanmayın.
- Rendeleme ünitesiyle* hindistan cevizi, muskat vb. malzemeleri toz haline getirebilirsiniz.

• Yeşillik kıyıcı ile *, soğan, sarımsak, et (parçalara bölünmüş) ve kuru meyveleri birkaç saniyede kıyabilirsiniz ve pulse (anlık çalıştırma) fonksiyonunu kullanarak ekmek çekebilirsiniz (galeta unu hazırlamak için). Yeşillik kıyıcıyı sıvı karışımlar hazırlamak için (meyve suyu gibi) kullanmayın.

• Bu aksesuarlar kullanım sırasında bıçağa dokunmayı önleyen hazne (I)* ile birlikte sağlanır.

1- Hazneyi (I)* döndürün ve malzemeleri içine ekleyin.

2- Bıçak ünitesini, bıçak ünitesinin üzerindeki işaretler hazne (I) üzerindeki işaretlerle aynı hizaya gelecek şekilde yerleştirin (ek. 3). Aksesuarı, bıçak ünitesini saat yönünün tersine çeyrek tur çevirerek kilitleyin.(ek.3).

Dikkat: aksesuar doğru bir şekilde kilitlenmezse sızmalar olabilir.

3- Monte edilen aksesuarı (F)*, (G)* veya (H)* döndürün ve motor ünitesi (A) üzerine yerleştirin.

4- Ardından monte edilen aksesuarı (F)*, (G)* veya (H)* çeyrek tur sola doğru döndürün (ek. 4).

5- Cihazı fişe takın ve Açma/Kapatma düğmesini (B) "1" konumuna getirin veya "pulse" düğmesine birkaç kez basarak anlık çalıştırma konumunu kullanın. Cihaz çalışırken hazneyi (I)* tutun.

Blender'ı durdurmak için Açma/Kapama düğmesini (B) "0" konumuna getirin.

6- Saat yönünün tersine çeyrek tur çevirerek aksesuarın kilidini açın. Monte edilen aksesuarı (F)*, (G)* veya (H)* motor ünitesinden çıkarın. Bıçak ünitesinin (F)*, (G)* veya (H)* kilidini açıp monte ederken yaptığınız işlemleri tersinden gerçekleştirerek haznedeki (I)* çıkarmadan önce tezgah üzerine ters çevirin. Böylece haznedeki karışımı alabilirsiniz.

Çok sert malzemeleri (karanfil, tarçın vb.) karıştırdıktan sonra haznenin rengi değişebilir.

* modele göre değişir

Malzemeler	Miktar (maks.)	Çalıştırma süresi	Aksesuar
Çorba	1 l	3 dk.	C
Kuru kayısı	60 gr.	3 saniye	H*
Soğan	60 gr.	5 ila 10 sn. basın	H*
Kabuklu badem / fındık	60 gr.	40 ila 60 sn. basın	H*
Tane karabiber	60 gr.	45 ila 60 saniye	F*
Kişniş tohumu	40 gr.	45 ila 60 saniye	F*
Muskat	1 ila 3	15 ila 20 saniye Anlık çalıştırma	G*
Hindistan cevizi	40 gr.	15 ila 20 saniye Anlık çalıştırma	G*

CİHAZIN TEMİZLENMESİ

- Cihazı fişten çekin ve aksesuarları çıkarın.
- Aksesuarların bıçakları çok keskindir. Tutarken dikkatli olun.
- Hazneyi **(C)** çıkarın ve hazne ile kapağını **(D)** suyla çalkalayın.
- Motor ünitesini **(A)**, temizlerken nemli bir bez kullanın. Dikkatlice kurulayın.

- Motor ünitesini **(A)** hiçbir zaman suya sokmayın.
- Kap **(C)**, aksesuarlar **(F, G, H)** ve rende kabı **(I)** sabunlu sıcak su veya bulaşık makinesinin üst sepetinde "ECO" ya da "AZ KIRLI" programlarında yıkanabilir.

CİHAZINIZ ÇALIŞMIYORSA NE YAPMANIZ GEREKİR?

PROBLEMLER	SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
Cihaz çalışmıyor	Fişi takılı değil	Cihazın fişini aynı voltajda bir prize takın
	Blender haznesi veya monte edilen aksesuarlar motor ünitesine doğru takılmamış veya kilitlenmemiş	Haznenin veya aksesuarların (Şek. 2 ve 4) te belirtildiği şekilde motor ünitesine doğru takıldığından ve kilitletiğinden emin olun
Aşırı titreşim var	Cihaz düz bir zemine yerleştirilmemiş	Cihazı düz bir zemine yerleştirin
	Malzemelerin hacmi çok fazla	Kullanılan malzeme miktarını azaltın
Kapakta sızıntı var	Malzemelerin hacmi çok fazla	Kullanılan malzeme miktarını azaltın
	Kapak tam kapatılmamış	Kapağı blender haznesine doğru bir şekilde kilitleyin
Aksesuarlardan sızıntı var	Bıçak ünitesi (F, G veya H) * hazneye (I) * doğru bir şekilde kilitlenmemiş	Bıçak ünitesinin hazneye doğru bir şekilde takıldığını ve kilitletiğini kontrol edin (Şek. 3)
Bıçak rahatça dönmüyor	Yiyecek parçaları çok büyük veya çok sert	Yiyecek miktarını veya boyutunu azaltın, sıvı ekleyin

* modele göre değişir

CİHAZINIZ YİNE DE ÇALIŞMIYOR MU?

Yetkili servisle iletişim kurun (servis kitapçığındaki listeye bakın). Blender'inizi ihtiyacınıza göre özelleştirebilir ve satıcınızdan veya

yetkili servisten şu aksesuarları tedarik edebilirsiniz: baharat öğütücü **(F)** rendeleme ünitesi **(G)**, yeşillik kıyıcı **(H)** veya ek bir blender haznesi **(C)**.

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda,
5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.
Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

GARANTİ ŞARTLARI

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 15 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
6. Ürünün:
 - Teslim tarihinden itibaren bir yıl içerisinde garanti süresi içerisinde kalmak kaydıyla, en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanmamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
7. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.

9. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İthalatçı Firma;

GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.

Dereboyu Cad. Meydan Sokak

No:1 BEYBİ GİZ PLAZA Kat:12

Maslak / İSTANBUL

0850 222 40 50

444 40 50

Üretici Firma;

GROUPE SEB INTERNATIONAL

Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172

69134 ECULLY Cedex – FRANCE

Tel : 00 33 472 18 18 18

Fax: 00 33 472 18 16 15

www.groupeseb.com

TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI

0850 222 40 50

444 40 50

KULLANIM ÖMRÜ: MEYVE SEBZE SIKACAKLARI 7 YIL

ΠΡΟΣΟΧΗ: οι προφυλάξεις ασφαλείας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τις προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τις συσκευασίες που θα μπορείτε να τις βρείτε εύκολα και να τις συμβουλευτείτε στο μέλλον.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|--|---|
| A Κεντρική μονάδα | G Σύστημα λεπίδων για τρίψιμο |
| B Διακόπτης on/off/pulse(διακεκομμένης κίνησης) | (* Εξάρτημα ανάλογα με το μοντέλο) |
| C Μπλέντερ με διαβάθμιση | H Σύστημα λεπίδων του μύλου αρωματικών βοτάνων |
| D Καπάκι | (* Εξάρτημα ανάλογα με το μοντέλο) |
| E Πώμα & δοσομέτρησης | I Μπολ τριψίματος, μύλου μπαχαρικών και μύλου αρωματικών βοτάνων |
| F Σύστημα λεπίδων του μύλου μπαχαρικών | (* Εξάρτημα ανάλογα με το μοντέλο) |
| (* Εξάρτημα ανάλογα με το μοντέλο) | |

Τα εξάρτηματα που παρέχονται μαζί με το μοντέλο που μόλις αγοράσατε, απεικονίζονται στην ετικέτα που βρίσκεται στο επάνω μέρος της συσκευασίας.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε όλα τα εξάρτηματα **(C), (D), (E), (F), (G), (H), (I)**, εκτός από την κεντρική μονάδα **(A)**, με ζεστό νερό και σαπουνάδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: τα συστήματα λεπίδων είναι εξαιρετικά αιχμηρά, να τα χειρίζεστε με προσοχή κατά τη χρήση ή τον καθαρισμό της συσκευής και όταν αδειάζετε το μπολ.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη λειτουργία της συσκευής.

- Σημαντική σημείωση: γυρίστε τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας **(B)** στο "0" προτού τοποθετήσετε το μπολ του μπλέντερ ή τα εξάρτηματα πάνω στην κεντρική μονάδα.
- Η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί μόνο αφού ασφαλίσει σωστά το μπολ ή το εξάρτημα πάνω στην κεντρική μονάδα.
- **Μη θέτετε σε λειτουργία το μπλέντερ εάν το καπάκι (D) δεν είναι τοποθετημένο στη θέση του.**

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Τοποθετήστε όλα τα συστατικά προς ανάμειξη μέσα στο μπολ **(C)**, αφού πρώτα τα κόψετε σε μικρά κομμάτια και χωρίς να υπερβείτε τη μέγιστη στάθμη που αναγράφεται στο μπολ (1 λ.). Για τα πηχτά μείγματα, αρχίστε κατά προτίμηση με τα ρευστά συστατικά.
- Μπορείτε να προσθέσετε συστατικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μέσω του στομίου του πώματος δοσομέτρησης **(E)**.
- Τοποθετήστε τα συστατικά μέσα στο μπολ **(C)**.
- Ασφαλίστε το καπάκι **(D)** και τοποθετήστε το πώμα δοσομέτρησης **(E)** μέσα στη θήκη του, η οποία βρίσκεται πάνω στο καπάκι (εικ. 1).

- Τοποθετήστε τα εξάρτηματα **(C+D+E)** πάνω στην κεντρική μονάδα **(A)**. Το μπλέντερ μπορεί να τοποθετηθεί σε δύο θέσεις: η λαβή στα δεξιά ή στα αριστερά από την κεντρική μονάδα. Κατόπιν περιστρέψτε το μπλέντερ περίπου ένα τέταρτο. **(fig 2)**.
- Ο μύλος μπαχαρικών* σας επιτρέπει να αλέθετε σε λίγα δευτερόλεπτα διάφορα είδη μπαχαρικών: σπόρους κόλιανδρου, πιπέρι... Μη χρησιμοποιείτε τον μύλο μπαχαρικών για ρευστά μείγματα (χυμούς φρούτων...).
- Το εξάρτημα τριψίματος* σας επιτρέπει να θρυμματίζετε σε σκόνη την ινδική καρύδα, το μοσχοκάρυδο...

• Ο μύλος αρωματικών βοτάνων* σάς επιτρέπει να ψιλοκόβετε σε λίγα δευτερόλεπτα, με χρήση της λειτουργίας *pulse* (διακεκομμένη λειτουργία), συστατικά όπως π.χ. κρεμμύδια, σκόρδο, κρέας (κομμένο σε κομμάτια), αποξηραμένα φρούτα και ξηρούς καρπούς, καθώς και να τρίψετε φρυγανιά (για πανάρισμα). Μη χρησιμοποιείτε τον μύλο αρωματικών βοτάνων για ρευστά μείγματα (όπως π.χ. χυμούς φρούτων...).

• Τα εξάρτηματα αυτά συνοδεύονται από ένα μπολ (I)*, το οποίο εμποδίζει την πρόσβαση στις λεπίδες κατά τη χρήση τους.

1- Αναποδογυρίστε το μπολ (I)* και προσθέστε τα συστατικά.

2- Τοποθετήστε το σύστημα λεπίδων ευθυγραμμίζοντας τις σχισμές του συστήματος λεπίδων με τις αλκακώσεις του μπολ (I) (εικ. 3). Ασφαλίστε το εξάρτημα περιστρέφοντας το σύστημα λεπίδων κατά ¼ της στροφής αριστερόστροφα (εικ. 3).

Προσοχή: εάν το εξάρτημα δεν ασφαλίσει σωστά, υπάρχει κίνδυνος εμφάνισης διαρροών.

3- Αναποδογυρίστε το συναρμολογημένο εξάρτημα (F)*, (G)* ή (H)* και τοποθετήστε το πάνω στην κεντρική μονάδα (A).

4- Κατόπιν, γυρίστε το συναρμολογημένο εξάρτημα (F)*, (G)* ή (H)* κατά ¼ της στροφής αριστερόστροφα (εικ. 4).

5- Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και γυρίστε τον διακόπτη on/off (B) στη θέση "1" ή, για διακεκομμένη λειτουργία, γυρίστε τον μερικές φορές στη θέση "pulse". Να κρατάτε το καπάκι (I)* κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Για τη διακοπή λειτουργίας του μπλέντερ, γυρίστε πάλι στον διακόπτη on/off (B) στη θέση "0".

6- Απασφαλίστε το εξάρτημα περιστρέφοντας το κατά ¼ της στροφής αριστερόστροφα. Αφαιρέστε το συναρμολογούμενο εξάρτημα (F)*, (G)* ή (H)* από την κεντρική μονάδα. Αναποδογυρίστε το πάνω στην επιφάνεια εργασίας προτού απασφαλίσετε το σύστημα λεπίδων (F)*, (G)* ή (H)* από το μπολ (I)* ακολουθώντας την ανάποδη διαδικασία από αυτήν της τοποθέτησης. Μπορείτε τώρα να αφαιρέσετε το μείγμα από το μπολ.

Το χρώμα του μπολ ενδέχεται να μεταβληθεί μετά από την πολτοποίηση συγκεκριμένων πολύ σκληρών συστατικών (μοσχοκάρφια, κανέλα ...).

*ανάλογα με το μοντέλο

Συστατικά	Ποσότητες (μέγ.)	Χρόνος λειτουργίας	Εξάρτημα
Σούπα	1 λίτρο	3 λεπτά	C
Αποξηραμένα βερύκοκα	60 γρ.	3 δευτ.	H*
Κρεμμύδια	60 γρ.	Με διακεκομμένη λειτουργία	H*
Αποφλοιωμένα αμύγδαλα/φουντούκια	60 γρ.	Με διακεκομμένη λειτουργία	H*
Πιπέρι	60 γρ.	45 έως 60 δευτ.	F*
Σπόροι κόλιανδρου	40 γρ.	45 έως 60 δευτ.	F*
Μοσχοκάρυδο ολόκληρο	1 έως 3	15 έως 20 δευτ. σε διακεκομμένη λειτουργία	G*
Ινδική καρύδα	40 γρ.	15 έως 20 δευτ. σε διακεκομμένη λειτουργία	G*

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφαιρέστε τα εξαρτήματα.
- Οι λεπίδες του μπολ μπλέντερ και των εξαρτημάτων του είναι αιχμηρές, να τις χειρίζεστε με προσοχή.
- Αφαιρέστε το μπολ (C) και ξεπλύνετε το με νερό βρύσης, το ίδιο και το καπάκι του (D).
- Για τον καθαρισμό της κεντρικής μονάδας (A), χρησιμοποιήστε ένα

βρεγμένο πανί.

Στεγνώστε την καλά.

- Μη βυθίζετε ποτέ την κεντρική μονάδα (A) σε νερό βρύσης.
- Το μπολ (C) και τα εξαρτήματα (F, G, H) καθώς και το μπολ (I) μπορούν να πλυθούν με ζεστό νερό και σαπουνάδα ή στο πλυντήριο πιάτων στο επάνω καλάθι στο πρόγραμμα «ECO» ή «ΛΙΓΟ ΛΕΡΩΜΕΝΑ».

ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΕΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η πρίζα δεν έχει συνδεθεί στο ρεύμα	Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα με την ίδια τάση
	Το μπολ του μπλέντερ ή το συναρμολογημένο εξάρτημα δεν έχει τοποθετηθεί ή ασφαλίσει σωστά πάνω στην κεντρική μονάδα.	Βεβαιωθείτε ότι το μπολ ή το εξάρτημα έχει τοποθετηθεί και ασφαλίσει σωστά πάνω στην κεντρική μονάδα σύμφωνα με την εικόνα 2 ή 4
Υπερβολικοί κραδασμοί	Η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί επάνω σε επίπεδη επιφάνεια	Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια
	Η ποσότητα των συστατικών είναι υπερβολικά μεγάλη	Μειώστε την ποσότητα των συστατικών προς επεξεργασία
Διαρροή από το καπάκι	Η ποσότητα των συστατικών είναι υπερβολικά μεγάλη	Μειώστε την ποσότητα των συστατικών προς επεξεργασία.
	Το καπάκι δεν είναι σωστά τοποθετημένο	Ασφαλίστε σωστά το καπάκι πάνω στο μπολ του μπλέντερ
Διαρροή από το κάτω μέρος των εξαρτημάτων	Το σύστημα λεπίδων (F ή G ή H)* δεν έχει ασφαλίσει σωστά μέσα στο μπολ (I)*	Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα λεπίδων έχει ασφαλίσει σωστά μέσα στο μπολ (εικ. 3)
Η λεπίδα γυρνά με δυσκολία	Τα κομμάτια τροφών είναι υπερβολικά μεγάλα ή σκληρά	Μειώστε το μέγεθος ή την ποσότητα των τροφίμων προς επεξεργασία. Προσθέστε υγρό.

***ανάλογα με το μοντέλο**

ΤΟ ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΝΑ ΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ;

Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (δείτε τη λίστα στο φυλλάδιο σέρβις).

Μπορείτε να εξατομικεύσετε το μπλέντερ σας αγοράζοντας τα ακόλουθα εξαρτήματα

από το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις: μύλος μπαχαρικών (F), εξάρτημα τριψίματος (G), μύλος αρωματικών βοτάνων (H) ή πρόσθετο μπολ μπλέντερ (C).

ADVARSEL: Sikkerhedsanvisningerne er en del af apparatet. Læs dem omhyggeligt igennem, inden det nye apparat tages i brug første gang. Opbevar dem et sted, hvor du senere kan finde og bruge dem.

BESKRIVELSE AF APPARATET

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| A Motorblok | G Riveenhed |
| B Tænd/Sluk/Pulse-knap | (*Tilbehør afhængig af modellen) |
| C Gradinddelt blenderskål | H Knivenhed til urtekværn |
| D Låg | (*Tilbehør afhængig af modellen) |
| E Doseringsprop | I Skål til riveenhed, |
| F Knivenhed til krydderikværn | krydderikværn og urtekværn |
| (*Tilbehør afhængig af modellen) | (*Tilbehør afhængig af modellen) |

De tilbehørsdele, der følger med det apparat, du lige har købt, er vist på etiketten oven på emballagen.

FØR FØRSTE IBRUGTAGNING

- Før første ibrugtagning skal alle tilbehørsdelene **(C), (D), (E), (F), (G), (H), (I)** vaskes i sæbevand, dog ikke motorblokken **(A)**.

VIGTIGT: Knivene er meget skarpe. Håndter dem derfor forsigtigt, når du bruger eller rengør apparatet, og når du tømmer skålen.

Kontroller, at al emballagen er fjernet, før du tager apparatet i brug.

- Vigtigt: Stil hastighedsvælgeren **(B)** på "0", før du anbringer blenderskålen eller tilbehørsdelene på motorblokken.
- Apparatet starter kun, hvis skålen eller tilbehørsdelen er låst fast på huset.
- Blenderen må ikke bruges, hvis låget **(D)** ikke er sat på.

ANVENDELSE AF APPARATET

- Kom alle de ingredienser, som skal blendes, ned i skålen **(C)** efter at have skåret dem i mindre stykker, uden at overskride maks. niveauet, som er angivet på skålen (1 L). For tyktflydende blandinger anbefales det at starte med væskerne. Man kan tilsætte ingredienser, mens apparatet kører, gennem doseringsproppens åbning **(E)**.
- Kom ingredienserne ned i skålen **(C)**.
- Lås låget fast **(D)**, og anbring proppen **(E)** på dets leje på låget **(fig. 1)**.
- Placer samlingen **(C+D+E)** på

motorblokken **(A)**. Skålen kan placeres på to måder: Med håndtaget til højre eller venstre for motorblokken.

Rotér skålen en kvart omgang til venstre **(fig. 2)**.

- Krydderikværnen* giver mulighed for at kværne forskellige krydderier på få sekunder: Korianderkorn, peber osv. Brug ikke denne kværn til flydende tilberedninger (f.eks. frugtjuice).
- Riveenheden* giver mulighed for at rive kokosnød, muskatnød osv. meget fint.

- Urtekværnen* giver mulighed for at hakke ingredienser såsom løg, hvidløg, kød (skåret i små stykker), tørrede frugter, tvebakker (til rasp) på få sekunder med pulsefunktionen. Brug ikke urtekværnen til flydende tilberedninger (f.eks. frugtjuice).

- Disse tilbehørsdele er udstyret med en skål **(I)***, som gør det umuligt at røre ved kniven under brug.

1- Vend skålen **(I)***, og kom ingredienserne i.

2- Placer knivenheden så dennes indhak passer til skålens **(I)** riller (fig. 3). Lås tilbehørsdelen fast ved at dreje knivenheden en kvart omgang mod uret (fig. 3).

Vigtigt: Hvis tilbehørsdelen ikke er låst ordentligt fast, kan den lække.

3- Vend den samlede tilbehørsdel **(F)***, **(G)*** eller **(H)*** om, og placer den på motorblokken **(A)**.

4- Drej derefter den samlede tilbehørsdel **(F)***, **(G)*** eller **(H)*** en kvart omgang til venstre (fig. 4).

5- Tilslut apparatet, og stil Tænd/Sluk-knappen **(B)** på "1", eller tryk et par gange på Pulse-knappen. Hold fast i skålen **(I)***, mens apparatet kører. Stands blenderen ved at sætte Tænd/Sluk-knappen **(B)** tilbage på "0".

6- Lås tilbehørsdelen op ved at dreje den en kvart omgang mod uret. Tag den samlede tilbehørsdel **(F)***, **(G)*** eller **(H)*** af motorblokken. Vend den om på bordpladen, inden du løsner knivenheden **(F)***, **(G)*** eller **(H)*** fra skålen **(I)*** ved at følge samme fremgangsmåde som ved monteringen, blot i modsat rækkefølge. Nu kan du hælde tilberedningen ud af skålen.

Skålens farve kan ændre sig, hvis den bruges til at blende meget hårde ingredienser (nelliker, kanel osv.).

* afhængig af modellen

Ingredienser	Mængde (maks.)	Tilberedningstid	Tilbehør
Suppe	1 l	3 min	C
Tørrede abrikoser	60 g	3 sek.	H*
Løg	60 g	5 til 10 sek. med pulsefunktionen	H*
Afskallede mandler / hasselnødder	60 g	40 til 60 sek. med pulsefunktionen	H*
Peber	60 g	45 til 60 sek.	F*
Korianderfrø	40 g	45 til 60 sek.	F*
Muskatnød	1 til 3	15 til 20 sek. med pulsefunktionen	G*
Kokosnød	40 g	15 til 20 sek. med pulsefunktionen	G*

RENGØRING AF APPARATET

- Tag apparatets stik ud af stikkontakten, og tag tilbehørsdelene ud.
- Håndter tilbehørsdelene forsigtigt, da knivene i blenderskålen og i tilbehørsdelene er meget skarpe.
- Tag skålen **(C)** ud, og skyl den og låget **(D)** under rindende vand.
- Brug en fugtig klud til at rengøre motorblokken **(A)**.

- Tør den omhyggeligt.
- Læg aldrig motorblokken **(A)** ned i vand.
- Skålen **(C)**, tilbehørsdelene **(F, G, H)** samt skålen **(I)** kan vaskes med varmt sæbevand eller i opvaskemaskinen i den øverste kurv på programmet "ØKO" eller "LET SNAVSET".

HVIS APPARATET IKKE VIRKER?

PROBLEMER	ÅRSAG	LØSNINGER
Apparatet fungerer ikke.	Stikket er ikke sat i.	Sæt apparatets stik i en stikkontakt med samme spænding.
	Blenderskålen eller den samlede tilbehørsdel sidder ikke korrekt eller er ikke låst fast på motorblokken.	Kontroller, at skålen eller tilbehørsdelene sidder korrekt og er låst fast på motorblokken i henhold til fig. 2 eller 4 .
Apparatet vibrerer meget.	Apparatet står ikke på en plan overflade.	Placer apparatet på en plan overflade.
	Der er for mange ingredienser i skålen.	Tag nogle af ingredienserne ud.
Låget lækker.	Der er for mange ingredienser i skålen.	Tag nogle af ingredienserne ud.
	Låget sidder ikke rigtigt.	Lås låget ordentligt fast på blenderskålen.
Det lækker fra den nederste del af tilbehørsdelene.	Knivenheden (F, G eller H)* er ikke låst fast på skålen (I)* .	Kontroller, at knivenheden er låst ordentligt fast på skålen (fig. 3) .
Kniven har svært ved at dreje rundt.	Ingredienserne er skåret i for store stykker, eller de er for hårde.	Tag nogle af ingredienserne ud. Tilsæt væske.

* afhængig af modellen

FUNKERER BLENDEREN STADIGVÆK IKKE?

Kontakt et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet). Du kan udbygge din blender med følgende tilbehør, som kan købes hos

forhandleren eller på et autoriseret serviceværksted: Krydderikværn **(F)** rivetilbehør **(G)**, urtekværn **(H)** eller en ekstra blenderskål **(C)**.

HUOMIO: Turvaohjeet ovat osa laitetta. Lue ne huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Säilytä ohjeita paikassa, josta löydät ne, jotta voit tutustua niihin myöhemmin.

LAITTEEN KUVAUS

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| A Moottoriyksikkö | G Raastinyksikkö |
| B Käyttökytkin/sykäystoiminto | (* mallikohtainen lisätarvike) |
| C Sekoitustittakulho | H Yrttimyllyn teräyksikkö |
| D Kansi | (* mallikohtainen lisätarvike) |
| E Annoskorkki | I Kulho raastimelle, |
| F Maustemyllyn teräyksikkö | maustemyllylle ja yrttimyllylle |
| (* mallikohtainen lisätarvike) | (* mallikohtainen lisätarvike) |

Ostamaasi malliin kuuluvat osat luetellaan pakkauksessa olevassa tarrassa.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Puhdista ennen ensimmäistä käyttökertaa kaikki lisätarvikkeet **(C)**, **(D)**, **(E)**, **(F)**, **(G)**, **(H)** ja **(I)** kuumalla saippuavedellä. Älä pese moottoriyksikköä **(A)**.

HUOMIO: Leikkuuterät ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varovasti laitteen käytön ja puhdistuksen yhteydessä sekä kulhoa tyhjentäessäsi.

Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen laitteen käyttöä.

- Tärkeä huomautus: aseta

nopeudenvälitsin **(B)** asentoon 0, ennen kuin asennat sekoituskulhon tai lisätarvikkeita moottoriyksikköön.

- Laite käynnistyy vain, jos kulho tai lisätarvike on kunnolla lukittu paikalleen.
- Älä käytä tehosekoitinta, jos kansi **(D)** ei ole paikallaan.

LAITTEEN KÄYTTÖ

- Paloittele sekoitettavat ainekset ja laita ne kulhoon **(C)**. Älä ylitä kulhoon merkittyä enimmäismäärän merkkiä **(1 l)**. Jos teet paksua sekoitusta, aloita mieluiten nesteillä.

Voit lisätä aineksia valmistuksen aikana annoskorkin **(E)** aukosta.

- Kaada ainekset kulhoon **(C)**.
- Lukitse kansi **(D)** ja aseta korkki **(E)** paikalleen kanteen (kuva 1).
- Aseta kokonaisuus **(C + D + E)** moottoriyksikköön **(A)**. Kulholla on

kaksi mahdollista asentoa: kahva moottoriyksikön oikealla tai vasemmalla puolella. Käänä kannua vartin verran vasempaan (kuva 2)

- Maustemyllyllä* voit jauhaa muutamassa sekunnissa eri mausteita, esimerkiksi korianteria tai pippuria. Älä käytä myllyä nestemäisten ruokien, kuten hedelmämeijun, valmistamiseen.
- Raastimella* voit raastaa jauheeksi esim. kookospähkinän tai muskottipähkinän.

• Yrttimylyllä* voit hienontaa muutamassa sekunnissa sykäystoiminnolla eri aineksia, kuten sipuleita, valkosipulia, lihaa (paloiteltuna) tai kuivia hedelmiä tai voit tehdä korppujauhoa (korpuista). Älä käytä yrttimylyä nestemäisten ruokien, kuten hedelmämeijujen, valmistukseen.

• Näissä lisätarvikkeissa on kulho (I)*, joka estää terien käsittelyn käytön aikana.

1 - Käännä kulho (I)* ja kaada sinne ainekset.

2 - Asenna teräyksikkö kohdistamalla terien lovet kulhon (I) hakasiin (kuva 3).

Lukitse lisätarvike kääntämällä teräyksikköä neljänneskierroksen verran vastapäivään (kuva 3).

Huomio: huonosti kiinnitetty lisätarvike saattaa vuotaa.

3 - Käännä kasattu lisätarvike (F)*, (G)* tai (H)* ja aseta se moottoriyksikköön (A).

4 - Käännä sitten kasattua lisätarviketta (F)*, (G)* tai (H)* neljänneskierroksen verran vasemmalle (kuva 4).

5 - Kytke laitteeseen virta ja siirrä käyttökytkin (B) asentoon 1 tai käytä sykäystoimintoa muutaman sykäyksen verran. Pidä kiinni kulhosta (I)* sen toiminnan ajan. Sammuta tehosekoitin palauttamalla käyttökytkin (B) asentoon 0.

6 - Avaa lisätarvikkeen lukitus kääntämällä lisätarviketta neljänneskierroksen verran vastapäivään. Irrota kasattu lisätarvike (F)*, (G)* tai (H)* moottoriyksiköstä. Aseta lisätarvike työtasolle, ennen kuin irrotat teräyksikön (F)*, (G)* tai (H)* kulhosta (I)* noudattamalla asennusohjeita vastakkaisessa järjestyksessä. Nyt voit ottaa valmiin sekoituksen kulhosta.

Jotkin ainekset (esim. neilikka tai kaneli) saattavat värjätä kulhoa.

* mallikohtainen

Ainekset	Määrä (enint.)	Toiminta-aika	Lisätarvike
Keitto	1 L	3 min	C
Kuivatut aprikoosit	60 g	3 s	H*
Sipuli	60 g	5–10 s sykäystoiminnolla	H*
Mantelit / kuoritut pähkinät	60 g	40–60 s sykäystoiminnolla	H*
Pippuri	60 g	45 - 60 s	F*
Korianteri	40 g	45 - 60 s	F*
Muskottipähkinä	1 - 3	15 - 20 s sykäystoiminnolla	G*
Kookospähkinä	40 g	15 - 20 s sykäystoiminnolla	G*

LAITTEEN PUHDISTUS

- Irrota laite sähköverkosta ja poista lisätarvikkeet.
- Käsittele lisätarvikkeita varovasti, sillä sekoituskulhon ja lisätarvikkeiden terät ovat teräviä.
- Irrota kulho **(C)** ja huuhtelee kulho ja kansi **(D)** juoksevalle vedelle.
- Puhdista moottoriyksikkö **(A)** kostealla liinalla. Kuivaa se huolellisesti.
- Älä koskaan huuhtelee moottoriyksikköä **(A)** juoksevan veden alla.
- Kulho **(C)** ja lisätarvikkeet **(F, G, H)** sekä kulho **(I)** voidaan pestä lämpimällä saippuavedellä tai astianpesukoneen yläkorissa kevyesti likaantuneiden astioiden pesuun tarkoitettulla tai ECO-ohjelmalla.

MITÄ TEHDÄ, JOS LAITE EI TOIMI?

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Tuote ei toimi.	Pistoke ei ole pistorasiasassa.	Liitä laite sähköverkkoon, joka vastaa laitteen jännitettä.
	Kulho tai koottu lisätarvike ei ole oikein paikallaan tai kunnolla lukittu moottoriyksikköön.	Tarkista, että kulho tai lisätarvikkeet ovat oikein paikoillaan ja kunnolla lukittuina moottoriyksikköön kuvan 2 tai 4 osoittamalla tavalla.
Laite tärisee voimakkaasti.	Laite ei ole tasaisella alustalla.	Aseta laite tasaiselle alustalle.
	Aineksia on liikaa.	Vähennä käsiteltyjen ainesten määrää.
Kansi vuotaa.	Aineksia on liikaa.	Vähennä käsiteltyjen ainesten määrää.
	Kansi ei ole kunnolla paikallaan.	Kiinnitä kansi oikein sekoituskulhoon.
Lisätarvikkeen pohja vuotaa.	Teräyksikkö (F, G tai H)* on huonosti kiinnitetty kulhoon (I)* .	Tarkista, että teräyksikkö on kunnolla kiinnitetty kulhoon (kuva 3) .
Terä pyörii hankalasti.	Ruoanpalat ovat liian suuria tai liian kovia.	Pienennä käsiteltyjen ainesten kokoa tai määrää. Lisää nestettä.

* mallikohtainen

EIKÖ TEHOSEKOITIN TOIMI VIELÄKÄÄN?

Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen (luettelo huoltokirjasessa). Voit hankkia tehosekoittimeesi

seuraavia lisätarvikkeita myyjältä ja valtuutetuista huoltokeskuksista: maustemylly **(F)**, raastin **(G)**, yrttimylly **(H)** tai ylimääräinen sekoituskulho **(C)**.

NO **OBS:** Sikkerhetsinstruksene er å anse som en del av apparatet. Les dem nøye før du bruker apparatet for første gang. Oppbevar dem på et lett tilgjengelig sted for senere bruk.

BESKRIVELSE AV APPARATET

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| A Motorenhet | G Riveenhet |
| B Av/på-knapp/pulsknapp | (*Tilbehør avhengig av modell) |
| C Blenderkanne med gradering | H Bladenhet til urtekvern |
| D Lokk | (*Tilbehør avhengig av modell) |
| E Doseringskork | I Beholder til riving, |
| F Bladenhet til krydderkvern | krydderkvern og urtekvern |
| (*Tilbehør avhengig av modell) | (*Tilbehør avhengig av modell) |

Tilbehørsdelene som følger med modellen du har kjøpt, er vist på etiketten på toppen av emballasjen.

FØRSTE GANGS BRUK

- Før apparatet tas i bruk må tilbehørsdelene vaskes **(C), (D), (E), (F), (G), (H), (I)** i varmt såpevann, men ikke motorenheten **(A)**.

NB: knivbladene er ekstremt skarpe, og de må håndteres forsiktig ved bruk eller rengjøring av apparatet og når kannen eller beholderen tømmes.

Sørg for å ta av all emballasjen før du bruker apparatet.

- Viktig merknad: sett av/på-knappen **(B)** på "0" før du setter blenderkannen eller tilbehørsdelene på motorenheten.
- Apparatet starter ikke hvis ikke kannen eller tilbehøret er godt skrudd fast på apparatet.
- Ikke la blenderen fungere uten lokket **(D)**.

BRUKE APPARATET

- Ha alle ingrediensene som skal mikses, i kannen **(C)** etter å ha skåret dem i terninger. Ikke fyll til over maksimumsnivå-merket på kannen (1 L), for tykke blandinger bør du helst begynne med de flytende ingrediensene. Ingredienser kan tilsettes gjennom hullet i doseringskorken **(E)** mens apparatet er i gang.
- Ha ingrediensene i kannen **(C)**.
- Skru fast lokket **(D)** og sett korken **(E)** på plass i lokket **(fig 1)**.
- Sett enheten **(C+D+E)** på

motorenheten **(A)**. Kannen kan festes i to retninger: med håndtaket til høyre eller til venstre for motorenheten. Roter deretter kannen en kvart omgang til venstre **(fig 2)**.

- Krydderkvernen* brukes til å kverne ulike krydder på noen sekunder: korianderfrø, pepperfrø... Ikke bruk denne kvernen til å lage flytende blandinger (fruktsaft...)
- Rivjernet* brukes til å male kokosnøtt, muskatnøtt ...

• Urtekvernen* brukes med pulsfunksjonen til å hakke ingredienser som f.eks. løk, hvitløk, kjøtt (i terninger), tørket frukt, griljermel (kavringer). Ikke bruk kvernen til å lage flytende blandinger (fruktsaft- ...).

• Disse tilbehørsdelene er utstyrt med en beholder **(I)*** som hindrer tilgang til bladene under bruk.

1- Snu beholderen **(I)*** opp ned og ha ingrediensene i den.

2- Sett bladenheten slik at rillene i den står overfor klemmene på beholderen **(I) (fig 3)**.

Fest tilbehøret ved å vri bladenheten en kvart omgang mot klokken **(fig 3)**.

NB. Hvis tilbehøret ikke er riktig festet, kan det oppstå lekkasje.

3- Snu det monterte tilbehøret **(F)*, (G)* eller (H)*** opp ned, og sett det på motorenheten (A).

4- Vri deretter det monterte tilbehøret **(F)*, (G)* eller (H)*** en kvart omgang til venstre (fig 4).

5- Koble til apparatet og sett av/på-knappen **(B)** på posisjon "1" eller kjør

noen impulser på posisjon "puls". Hold i beholderen **(I)*** mens apparatet er i gang. Stopp blenderen ved å sette av/på-knappen **(B)** på posisjon "0".

6- Skru løs tilbehøret ved å vri det en kvart omgang mot klokken. Ta det monterte tilbehøret **(F)*, (G)* eller (H)*** av motorenheten.

Snu det opp ned på arbeidsbenken før du skru løs bladenheten **(F)*, (G)* eller (H)*** fra beholderen **(I)*** ved å følge motsatt fremgangsmåte som ved montering. Du kan deretter tømme beholderen for innhold.

Beholderen kan farges av visse svært harde ingredienser (nellik, kanel ...).

***avhengig av modell**

Ingredienser	Mengder (maks.)	Funksjonstid	Tilbehør
Suppe	1 L	3 min	C
Tørket aprikos	60 g	3 s	H*
Løk	60 g	5 til 10 sekunder per trykk	H*
Mandler/hasselnøtter	60 g	40 til 60 sekunder per trykk	H*
Pepper	60 g	45 til 60 s	F*
Korianderfrø	40 g	45 til 60 s	F*
Muskatnøtt	1 à 3	15 til 20 s i impulser	G*
Kokosnøtt	40 g	15 til 20 s i impulser	G*

RENGJØRING AV APPARATET

- Koble fra apparatet og ta ut tilbehørsdelene.
- Håndter dem forsiktig, bladene i blenderkannen og tilbehørsdelene er skarpe.
- Ta av kannen **(C)**, og skyll den og lokket **(D)** i rennende vann.
- Rengjør motorenheten **(A)**, med en fuktig klut.
Tørk den grundig.
- Ikke hold motorenheten **(A)** under rennende vann.
- Blenderenkannen **(C)** og tilbehøret **(F, G, H)** samt beholderen **(I)** kan vaskes med varmt såpevann eller i oppvaskmaskin i den øvre delen med programmet «ØKO» eller «LITE SKITTENT».

HVA GJØR JEG HVIS APPARATET IKKE FUNGERER?

PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Produktet fungerer ikke	Støpselet er ikke koblet til stikkontakten	Koble apparatet til en kontakt med samme spenning
	Blenderkannen eller det monterte tilbehøret er ikke riktig plassert eller skrudd fast til motorenheten.	Sjekk at kannen eller tilbehørsdelene er riktig plassert og skrudd fast til motorenheten etter fig. 2 eller 4
Apparatet rister.	Produktet står ikke på en jevn overflate	Sett produktet på en jevn overflate
	For mange ingredienser	Ta ut noen ingredienser
Det lekker fra lokket.	For mange ingredienser	Ta ut noen ingredienser
	Lokket er ikke plassert riktig	Skrue lokket riktig fast på blenderkannen
Det lekker fra bunnen av tilbehørsdelene.	Bladenheten (F eller G eller H) * er ikke riktig skrudd fast til beholderen (I) *	Sjekk at bladenheten er riktig skrudd fast til beholderen (fig 3)
Kniven har vanskelig for å dreie rundt.	For store eller harde ingredienser	Skjær opp eller ta ut noen ingredienser. Tilsett væske

*avhengig av modell

FUNKERER BLENDEREN FORTSATT IKKE?

Kontakt et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken). Du kan anskaffe følgende tilbehørsdeler til blenderen fra din forhandler eller et autorisert

serviceverksted: krydderkvern **(F)** rivjern **(G)**, urtekvern **(H)** eller en ekstra blenderkanne **(C)**.

OBSERVERA: Säkerhetsföreskrifterna är en del av apparaten. Läs dem noggrant innan du använder apparaten för första gången. Förvara dem så att de är lätta att hitta och kan användas igen.

BESKRIVNING AV APPARATEN

- | | |
|--|--|
| A Motorenhet | G Rivinsats
<i>(*beroende på modell)</i> |
| B Av/på-knapp, momentanfunktion | H Knivbladsinsats, örtkvarn
<i>(*beroende på modell)</i> |
| C Graderad mixerbägare | Bägare till riv-, kryddkvarns- och örtkvarnsinsatserna
<i>(*beroende på modell)</i> |
| D Lock | |
| E Plugg | |
| F Knivbladsinsats, kryddkvarn
<i>(*beroende på modell)</i> | |

De tillbehör som hör till den här modellen finns angivna på etiketten på förpackningens ovansida.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Diska alla tillbehör **(C), (D), (E), (F), (G), (H), (I)** (men inte motorenheten **(A)**) i varmt vatten och handdiskmedel innan du använder apparaten första gången.

VARNING: Knivbladen är mycket vassa. Handskas försiktigt med dem under användning och rengöring av apparaten och när du tömmer bägaren.

Se till att du har tagit bort allt förpackningsmaterial från apparaten innan du startar den.

- Obs! Ställ hastighetsreglaget **(B)** på läge **"0"** innan du sätter mixerbägaren eller något av tillbehören på plats på motorenheten.
- Apparaten startar inte förrän bägaren eller tillbehöret är ordentligt fastlåst.
- Använd aldrig mixerbägaren utan lock **(D)**.

ANVÄNDNING AV APPARATEN

- Skär ingredienserna i tärningar och håll dem i bägaren **(C)** utan att fylla den över maxnivån (1 l). När det gäller tjockare blandningar är det bäst att börja med de flytande ingredienserna. Du kan tillsätta fler ingredienser genom hålet i pluggen **(E)** medan apparaten körs.
- Håll ingredienserna i bägaren **(C)**.
- Lås locket **(D)** och sätt i pluggen **(E)** i det avsedda hålet (fig. 1).
- Sätt fast de hopsatta delarna **(C+D+E)** på motorenheten **(A)**. Bägaren kan

placeras på två sätt: med handtaget åt höger eller med handtaget åt vänster.

Rotera sedan bägaren ett kvarts varv åt vänster (fig 2).

- Med kryddkvarnen* kan du på några sekunder mala olika kryddor, t.ex. korianderfrön, peppar, osv. Använd inte kryddkvarnen till flytande tillredningar som fruktjuicer och liknande.
- Med rivinsatsen* kan du riva t.ex. kokosnöt, muskotnöt, osv.

- Med örtkvarnen* kan du med hjälp av momentanfunktionen på några sekunder hacka ingredienser som lök, vitlök, kött (skuret i tärningar), torkad frukt eller skorpor till ströbröd. Använd inte örtkvarnen till flytande tillredningar som fruktjuicer och liknande.

- Till de här tillbehören hör en bägare (I)* som gör att det inte går att komma åt knivbladen under användningen.

1 Vänd på bägaren (I)* och håll i ingredienserna.

2 Sätt knivbladsinsatsen på plats genom att passa in bägarens (I) piggar i skårona på knivbladsinsatsen (fig. 3). Lås tillbehöret genom att vrida knivbladsinsatsen ett kvarts varv moturs (fig. 3).

Obs! Om tillbehöret inte är ordentligt fastlåst kan det läcka.

3 Vänd på det hopsatta tillbehöret (F)*, (G)* eller (H)* och sätt fast det på motorenheten (A).

4 Vrid sedan det hopsatta tillbehöret (F)*, (G)* eller (H)* ett kvarts varv åt

vänster (fig. 4).

5 Sätt i kontakten och ställ av/på-knappen (B) på läge "1" alternativt använd momentanfunktionen i ett par korta intervaller med hjälp av läget "pulse". Håll i bägaren (I)* när du kör apparaten.

Du stänger av apparaten genom att ställa av/på-knappen (B) på läge "0".

6 Ta loss tillbehöret genom att vrida det ett kvarts varv moturs. Ta bort det hopsatta tillbehöret (F)*, (G)* eller (H)* från motorenheten.

Vänd på det hopsatta tillbehöret och sätt ner det på arbetsbänken innan du tar loss knivbladsinsatsen (F)*, (G)* eller (H)* från bägaren (I)* genom att göra på motsatt sätt som när du satte samman delarna. Nu kan du hålla upp beredningen ur bägaren.

Bägaren kan bli missfärgad när vissa särskilt hårda livsmedel mixas (kryddnejlikor, kanel, osv.).

***beroende på modell**

Ingrediens	Mängd (max.)	Körningstid	Tillbehör
Soppa	1 l	3 min	C
Torkade aprikoser	60 g	3 sek.	H*
Lök	60 g	5–10 s i intervaller	H*
Skalad mandel/skalade hasselnötter	60 g	40–60 s i intervaller	H*
Peppar	60 g	45 till 60 sek.	F*
Korianderfrön	40 g	45 till 60 sek.	F*
Muskotnöt	1 à 3	15 till 20 sek. i intervaller	G*
Kokosnöt	40 g	15 till 20 sek. i intervaller	G*

RENGÖRING AV APPARATEN

- Dra ur kontakten och ta bort tillbehören.
- Var försiktig. Mixerbägarens och tillbehörens knivblad är vassa.
- Ta loss bägaren **(C)** och skölj den och locket **(D)** under rinnande vatten.
- Rengör motorenheten **(A)** med en fuktad trasa.
Torka den noggrant.
- Motorenheten **(A)** får inte sänkas ner i vatten eller hållas under rinnande vatten.
- Bägaren **(C)** och tillbehören **(F, G, H)** samt bägaren **(I)** kan rengöras med varmvatten med diskmedel i eller diskas i diskmaskin i den översta korgen. Använd ekonomiprogrammet eller programmet för lätt smutsad disk.

VAD GÖR JAG OM APPARATEN INTE FUNGERAR?

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Apparaten startar inte.	Kontakten är inte i.	Anslut apparaten till ett vägguttag med samma spänning.
	Mixerbägaren eller det inopsatta tillbehöret har satts på plats på fel sätt eller inte låsts fast på motorenheten.	Se till att bägaren eller tillbehöret är korrekt placerat och låst så som visas i fig. 2 alternativt 4 .
Apparaten skakar..	Apparaten står inte på ett plant underlag.	Ställ apparaten på ett plant underlag.
	Mängden ingredienser är för stor.	Minska mängden ingredienser som bearbetas.
Det läcker från locket.	Mängden ingredienser är för stor.	Minska mängden ingredienser som bearbetas.
	Locket har inte satts på plats på rätt sätt.	Låst fast locket på mixerbägaren på rätt sätt.
Det läcker från basen på tillbehören.	Knivbladsinsatsen (F, G eller H)* har inte låsts fast ordentligt vid bägaren (I)* .	Se till att knivbladsinsatsen är ordentligt fastlåst vid bägaren (fig. 3) .
Knivbladen kan inte rotera ordentligt.	För stora bitar eller för hårda livsmedel.	Skär ingredienserna i mindre bitar eller minska mängden. Tillsätt vätska.

***beroende på modell**

OM DU HAR ANDRA PROBLEM MED APPARATEN:

Vänd dig till ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet). Du kan köpa följande tillbehör hos återförsäljaren eller hos ett auktoriserat servicecenter:

kryddkvarnsinsats **(F)**, rivinsats **(G)**, örtkvarnsinsats **(H)**, extra mixerbägar **(C)**.

[illegible]

॥ चरित ॥ अन्तः *

[illegible][illegible]

- استعمل المضاد الحيوي (A) المضاد الحيوي المضاد للجراثيم.
- استعمل المضاد الحيوي (B) المضاد الحيوي المضاد للجراثيم.
- استعمل المضاد الحيوي (C) المضاد الحيوي المضاد للجراثيم.
- استعمل المضاد الحيوي (D) المضاد الحيوي المضاد للجراثيم.

[illegible]

॥ अथ श्रीगणेशोत्थानम् ॥

*G	١٥ ثانية ٢٠ إلى ٤٠	٤٠ جرام	خوز الهند
*G	١٥ ثانية ٢٠ إلى ٣٠	٣ إلى ١ من	خوزيرة الطيب
*F	٦٠ ثانية ٤٥ إلى ٤٥	٤٠ جرام	بنبور الكزبرة
*F	٦٠ ثانية ٤٥ إلى ٤٥	٦٠ جرام	فاقل
*H	٦٠ ثانية ٤٥ إلى ٤٥ (Pulse) النسج	٦٠ جرام	لوز/بنلق مقشور
*H	٦٠ ثانية ٤٥ إلى ٤٥ (Pulse) النسج	٦٠ جرام	بصل
*H	٣ ثواني	٦٠ جرام	مشمش مجفف
C	٣ دقائق	١ لتر	شورية
الملاحظات	وقت التشغيل	الكمية (الحجم)	المكونات

١- (H) * ربع موزة (شكر 4).
٢- (G) * (F) * (A) *
٣- (H) * (G) * (F) *
٤- (H) * (G) * (F) *

٥- (H) * (G) * (F) *
٦- (H) * (G) * (F) *
٧- (H) * (G) * (F) *

٨- (H) * (G) * (F) *
٩- (H) * (G) * (F) *
١٠- (H) * (G) * (F) *

١١- (H) * (G) * (F) *
١٢- (H) * (G) * (F) *

١٣- (H) * (G) * (F) *
١٤- (H) * (G) * (F) *

حسب النموذج *

الفرق، الفرق، الفرق...

قد يتغير لون الوعاء بعد جلاء بعض المواد

محددة من المكونات الصلبة (مثل كينج

١- (H) * (G) * (F) *

٢- (H) * (G) * (F) *

٣- (H) * (G) * (F) *

٤- (H) * (G) * (F) *

٥- (H) * (G) * (F) *

٦- (H) * (G) * (F) *

(F) اوتو، جرنی (H) سٹریٹس جرنی، (G) ایلو، (C) جرنی کی مینوفیکچرنگ

၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့တွင် နေပြည်တော်
 တွင် ဖြစ်ပွားခဲ့သော အရေးကြီးသည့် အဖြစ်အပျက်
 (အကြမ်းဖက်မှုနှင့် နှိပ်စက်မှု)

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
 ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

[illegible][illegible]

۱۰۲

“LIGHLY SOILED” ၊ “ECO”

مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

• کوڑہ (C)، لوہا، خام خانی (F, G, H) و جوڑائی خانہ۔

• اکتیو (A) میوه ها

[illegible]

• برای سنجش میزان آلودگی هوا، (A) و (B) را در جدول زیر وارد کنید.

- **အောက် (၁) ခု** ကို ပြန်လည် ဖော်ပြပါ အချက်အလက်များကို အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ။

- אֲנִי הָיִיתִי בְּיָמָיו וְלֹא הָיָה בִּי שִׂיחָה וְלֹא הָיָה בִּי שִׂיחָה
- וְלֹא הָיָה בִּי שִׂיחָה וְלֹא הָיָה בִּי שִׂיחָה

يَقْتَضِي كَرَامَةُ

